

OUI, JE LE VEUX! DEUX COUPLES DE LECTEURS RACONTENT
COMMENT ILS ONT UNI LEUR DESTIN EN MER

GUIDE

CROISIÈRE

www.guidecroisiere.com

LE MAGAZINE D'INFORMATION PRATIQUE POUR BIEN CHOISIR VOS VACANCES EN MER

Vol.2 N° 2 Été 2010 5,95 \$

MAGNIFICO!

Nos deux gagnants racontent
leur croisière à bord du *MSC Poesia*

Le MSC Poesia
entrant dans le port
de Fort Lauderdale

SPÉCIAL MOYEN-ORIENT
Bahreïn, Oman, Dubaï
Des escales si dépaysantes

ÉQUIPAGE
Propos et confidences
du capitaine de l'*Azamara Journey*

LUXE
À la découverte du *Queen Victoria*





PRINCESS CRUISES

escape completely®



à partir de
925\$

RUBY PRINCESS

Caraïbes de l'Est

7 nuits - Date : 6 au 13 février 2011

Cabine intérieure

Itinéraire : Fort Lauderdale, Princess Cays (Bahamas), en mer, St-Martin (Antilles Néerlandaises), St-Thomas (Îles Vierges Américaines), Grand Turk (Iles Caïcos), en mer, Fort Lauderdale.



à partir de
2289\$

CORAL PRINCESS

Canal de Panama

11 nuits - Date : 15 au 26 mars 2011

Cabine avec balcon

Itinéraire : Fort Lauderdale, en mer, en mer, Aruba (mer des Caraïbes), Carthagène (Colombie), Canal de Panama (Panama), Colon (Panama), Limon (Costa Rica), en mer, Ochos Rios (Jamaïque), en mer, Fort Lauderdale.

VOYAGESECONO.COM 1-888-70 ECONO
www.voyagesecono.com

Conditions: Prix à partir de, en dollars canadiens, par personne, en occupation double, pour la croisière seulement. Sujet à disponibilité, places limitées. Taxes portuaires et gouvernementales incluses. Termes et conditions disponibles en brochure ou sur le site princess.com. Certaines restrictions peuvent s'appliquer.
© 2010 Princess Cruises. Navire enregistré aux Bermudes.

SOMMAIRE

GUIDE CROISIÈRE

RÉDACTION

Éditeur-fondateur

Jean-Marc Papineau

Directeur artistique

François Turcotte

Graphiste

Catherine Desrochers

Page Couverture

MSC Croisières

Collaborateurs

Océane Auclair-Papineau

Serge Lamarre

Denis Laroche

René Trépanier

Publicité

Audrey Last

Publié par

Zoom Édition enr.

340 Champ-de-Mars

Bureau 406

Vieux-Montréal (Qc)

Canada H2Y 3Z8

Zoomedition@distributel.net

PRODUCTION

Services pré-press

Photosynthèse inc.

Impression

K2 Impressions

Manutention

Harling Direct

Distribution kiosque

Messageries de presse Benjamin

Dépôt légal

Bibliothèque du Québec

Bibliothèque du Canada

ISSN 1918-6177

Convention de la Poste-publications

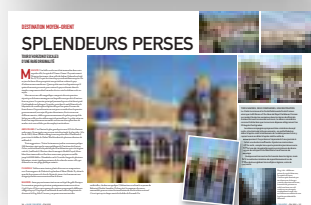
N° 41907012

Parution : Juin 2010

Retourner toute correspondance
ne pouvant être livrée au Canada à :
Magazine Croisière
175, Louis-Hébert
Mascouche (Qc) J7K 3C1

© Tous droits de traduction,
d'adaptation et de reproduction,
sous quelque forme que ce soit, réservés

Les articles ne peuvent être reproduits,
en partie ou en totalité, qu'après autorisation
écrite de l'éditeur, et avec la mention
du magazine GUIDE CROISIÈRE



6 Romance

Oui, je le veux ! Deux couples de lecteurs racontent comment ils ont uni leur destin en mer

12 Souvenir

Magnifico ! Les deux gagnants de notre tirage relatent leur croisière dans les Caraïbes à bord du *MSC Poesia*

18 Équipage

Maître à bord. Propos et confidences du capitaine de l'*Azamara Journey*

36 Luxe

La touche britannique. Promenade à bord du *Queen Victoria* au luxe suranné qui recrée les splendeurs d'une autre époque

27 DESTINATION SPÉCIAL MOYEN-ORIENT

28 Cité de la démesure

Promenade dans Dubaï, cette cité futuriste surgie du désert en moins de deux décennies et point de départ d'une croisière dépayssante à souhait

30 Méga Shopping

Bienvenue au *Dubai Mall*, l'un des plus grands centres commerciaux au monde avec ses 1 200 boutiques

32 Hôtel dans le vent

Incursion dans le Burj Al Arab, le plus luxueux hôtel au monde. Mais n'entre pas qui veut !

34 Splendeurs perses

Tour d'horizon d'escalas étonnantes

4 **Mémo** Des lecteurs en vedette

22 **Itinéraire de rêve** Cap vers l'Asie à partir de l'Alaska

41 **Gastronomie** Le livre de recettes de Royal Caribbean Cruises

41 **Lecture** Histoire des paquebots et archives de la French Lines

42 **Profil** Présentation de la compagnie Norwegian Cruise Line

44 **Insolite** Les cabines tout en rondeur du *Norwegian Epic*

MÉMO

NOS LECTEURS EN VEDETTE

Sans lecteurs, point de magazine. Cette vérité de la Palice s'applique encore plus pour ce numéro, le cinquième de GUIDE CROISIÈRE. Une journaliste d'un quotidien montréalais rappelait récemment que bon nombre de revues de voyages ayant vu le jour au Québec n'avaient pas publié plus de quatre numéros. GUIDE CROISIÈRE franchit ce cap avec un numéro réalisé en bonne partie grâce à la participation de lecteurs qui

Ce 5^e numéro de GUIDE CROISIÈRE a été réalisé en bonne partie grâce à la participation de lecteurs qui n'hésitent pas à faire partager leurs expériences.

n'hésitent pas à faire partager leurs expériences. Prenez ces deux couples qui, en pages 6 à 10, racontent, l'un son mariage, l'autre ses fiançailles en mer. Pour ceux qui pourraient être tentés d'emprunter la même voie éminemment romantique, nous complétons ces deux belles histoires vécues par un résumé d'informations pratiques sur les différents forfaits mariage clés en main offerts par les compagnies de croisière.

Deux autres lecteurs sont en vedette dans ce numéro : les gagnants de notre tirage d'une croisière dans les Caraïbes à bord du *MSC Poesia*. Lisez les souvenirs qu'ils ont ramenés dans leurs bagages en pages 12 à 16. N'hésitez pas à écrire à info@magazincroisiere.com afin de partager vos propres expériences et souvenirs insolites sur les flots bleus.

Bonne lecture.

Jean-Marc Papineau, éditeur-fondateur.

SOYEZ PARMIS LES 30 PREMIERS À RECEVOIR LE NOUVEAU GUIDE ULYSSE CROISIÈRES DANS LES CARAÏBES.

GRATUIT

Unique sur le marché, le guide Croisière dans les Caraïbes analyse les nombreuses possibilités mises à votre disposition pour voguer sur les mers du Sud et vous donne les meilleurs tuyaux pour faire de votre croisière un succès. Cet ouvrage extrêmement complet comprend trois grandes sections. La première réunit une foule de



Abonnez-vous en duo et recevez un guide Ulysse GRATUITEMENT !

renseignements et de conseils qui vous aideront à bien préparer votre séjour en mer. Ressources disponibles, vie à bord du navire, meilleurs moments de l'année pour partir; rien n'est laissé au hasard. La deuxième partie décrit chacune des compagnies qui proposent des croisières dans les Caraïbes et présente un survol des caractéristiques des paquebots qui composent la flotte de chaque entreprise.

Pour bien choisir votre voyage en mer, la troisième section détaille les différentes destinations antillaises fréquentées par les paquebots de croisière. On vous y présente les principaux attraits de chaque destination et on vous explique comment vous y rendre à l'aide d'une carte géographique et de renseignements sur les transports locaux. De quoi vous concocter de belles excursions à petits prix. Bonne croisière!

Un seul guide sera émis pour le premier abonné. Une limite de 30 guides offerts.



1^{er} ABONNEMENT

- ☐ **Oui, je m'abonne** (à partir du numéro suivant)
☐ **Oui, je me réabonne** (à partir du numéro suivant)

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____

Téléphone _____

Courriel _____

SVP, inclure obligatoirement votre téléphone et votre courriel.

- ☐ **Je veux recevoir GUIDE CROISIÈRE**
(Un an ou quatre numéros pour 19,95 \$, taxes incluses)

- ☐ Je paie en ligne en allant à www.guidecroisiere.com
☐ J'envoie ce coupon et un chèque à l'ordre de MAGAZINE CROISIÈRE par la poste à Magazine Croisière, 175 Louis-Hébert, Mascouche (Qc) J7K 3C1.

Pour plus d'informations, veuillez appeler au 1 866 242-5645.

N.B. : Votre paiement doit suivre au plus tard dans les 15 jours suivant votre demande d'abonnement, si vous voulez que votre abonnement s'applique dès le numéro suivant.

2^{ième} ABONNEMENT

- ☐ **Oui, je m'abonne** (à partir du numéro suivant)
☐ **Oui, je me réabonne** (à partir du numéro suivant)

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____

Téléphone _____

Courriel _____

SVP, inclure obligatoirement votre téléphone et votre courriel.

- ☐ **Je veux recevoir GUIDE CROISIÈRE**
(Un an ou quatre numéros pour 19,95 \$, taxes incluses)

- ☐ Je paie en ligne en allant à www.guidecroisiere.com
☐ J'envoie ce coupon et un chèque à l'ordre de MAGAZINE CROISIÈRE par la poste à Magazine Croisière, 175 Louis-Hébert, Mascouche (Qc) J7K 3C1.

Pour plus d'informations, veuillez appeler au 1 866 242-5645.

N.B. : Votre paiement doit suivre au plus tard dans les 15 jours suivant votre demande d'abonnement, si vous voulez que votre abonnement s'applique dès le numéro suivant.

ÉVADEZ-VOUS

NCL NORWEGIAN
CRUISE LINE®



Norwegian Epic

Caraïbes **778\$**

13 nov. - Miami
14 nov. - En mer
15 nov. - Costa Maya (Mexique)
16 nov. - Roatan (Honduras)
17 nov. - En mer
18 nov. - Cozumel (Mexique)
19 nov. - En mer
20 nov. - Miami



Norwegian Pearl

Alaska **1007\$**

29 août. - Seattle
30 août. - Passage intérieur (Alaska)
31 août. - Juneau (Alaska)
1 sept. - Skagway (Alaska)
2 sept. - Glacier Bay
3 sept. - Ketchikan (Alaska)
4 sept. - Victoria, (C.B.)
5 sept. - Seattle



Pride of America

Hawaii **3105\$**

15 oct. - Arrivée Honolulu
16 oct. - Embarquement
17 oct. - Kahului (Maui)
18 oct. - Kahului (Maui)
19 oct. - Hilo (Big Island)
20 oct. - Kona (Big Island)
21 oct. - Nawiliwili (Kauai)
22 oct. - Nawiliwili (Kauai)
22 oct. - Retour Honolulu
22 au 28 oct. - 5 nuits à Waikiki Beach



VOYAGESECONO.COM 1-888-70 ECONO
www.voyagesecono.com

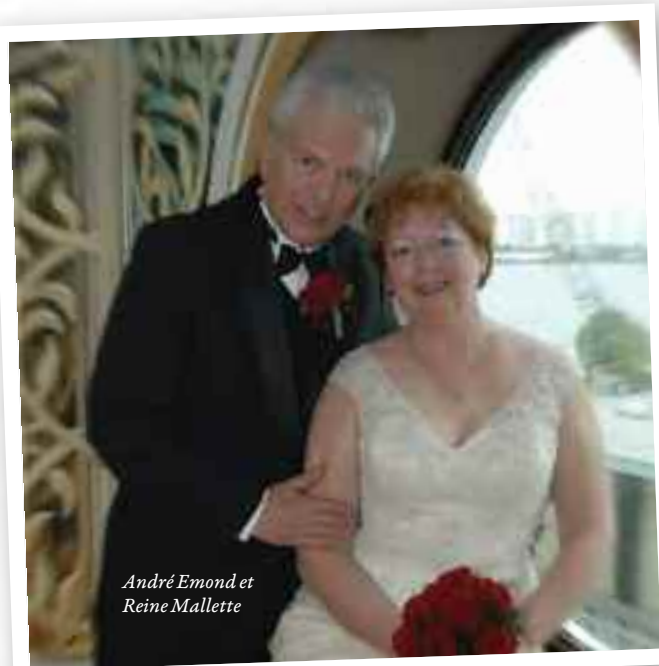
Conditions: Prix par personne en occupation double en cabine intérieure. Sujet à disponibilité. Départs en 2010. Vol non inclus sauf sur avis contraire. Prix à partir de, en dollars canadiens, sauf avis contraire. Tous les itinéraires sont sujets à changements sans préavis. SVP confirmez votre itinéraire avec nos spécialistes croisières. Permis du Québec

ROMANCE

OUI, JE LE VEUX !

DEUX COUPLES
DE LECTEURS
RACONTENT
COMMENT
ILS ONT UNI
LEUR DESTIN
EN MER

RÉCIT REINE MALLETTE,
ANDRÉ EMOND,
CHANTAL BELLEAU
ET DENIS BLANCHET



*André Emond et
Reine Mallette*

C'est une tendance qui prend de l'ampleur depuis quelques années : de plus en plus de couples décident de joindre le romantique à l'agréable en se mariant sur les flots bleus de l'océan. Souvent après que les futurs maris aient, à la totale surprise de leur douce moitié, fait la grande demande dans l'atrium du navire au vu et au su de leurs familles, amis et autres passagers. Le mariage peut se faire à bord d'un navire de croisière ou les pieds dans l'eau lors d'une escale, ou encore carrément en mer, dans la chapelle du navire, en présence du commandant qui officie la cérémonie. Témoignages de deux couples de lecteurs qui ont rendu encore plus mémorable et inoubliable leur union.



A photograph of a man and a woman in wedding attire posing on the deck of a red ship. The woman is wearing a white wedding dress and holding a bouquet of red flowers. The man is wearing a dark suit and a red boutonniere. They are leaning against a large, curved structure with a grid of red metal frames and glass panes. Above them is a large red cylindrical structure, possibly a funnel or part of the ship's superstructure. The background shows the ship's deck and other structures.

« Nous avons célébré
en mars 2010 notre
deuxième anniversaire
de mariage sur le
même navire que celui
sur lequel nous nous
sommes mariés. »

*Reine Mallette et
André Emond adossés
à la cheminée du
Carnival Miracle*



Les nouveaux mariés sortant de la chapelle du Carnival Miracle. Et trinquant à leur bonheur dans une salle de réception du navire

MARIAGE BLANC SUR LES FLOTS BLEUS NT

De plus en plus de couples unissent leur vie dans la petite chapelle qu'abritent certains navires de croisière. Cela a été le cas de Reine Mallette et d'André Emond, il y a deux ans. « Mon conte de fée, raconte Reine Mallette, a débuté en août 2007 au cours du party de retraite de mon conjoint. Il m'a alors remis 10 roses rouges pour souligner nos 10 années passées ensemble. Et dans le bouquet, il y avait une onzième rose... avec une bague de fiançailles ! Il m'a fait la grande demande devant 75 personnes. Que d'émotions il m'a fait vivre ce jour-là ! »

Comme il s'agissait d'un second mariage pour chacun d'eux, les deux tourtereaux ne voulaient pas d'une cérémonie traditionnelle. « Un jour, poursuit Reine Mallette, André m'a parlé de la possibilité de se marier à bord des navires de Carnival Cruise Lines. L'idée m'a ravie. Nous nous sommes ainsi mariés le 27 février 2008 à la chapelle du *Carnival Miracle*. Une cérémonie et une réception fantastiques ont été organisées par les planificateurs de mariage de cette compagnie de croisière. »

André a eu l'idée de ce mariage en mer après avoir vu une publicité d'une agence de voyages affichant une croisière de groupe dans les Caraïbes. « En moins de 45 minutes, dit-il, la conseillère en voyages a fait tous les pré-arrangements avec *Carnival Weddings*. Ceux-ci nous ont ensuite fait parvenir les informations relatives à leurs forfaits de mariage. Nous avons choisi le forfait appelé romantique de luxe. »

Ce forfait comprend une cérémonie célébrée par un notaire local, la musique pour la marche nuptiale, une réception d'une heure et demie avec bar ouvert, une bouteille de vin mousseux et deux flûtes de champagne, un bouquet pour la mariée et une boutonnière pour le marié, des hors-d'œuvre chauds et froids, un gâteau de noces à deux



étages, une sculpture de glace, le service de café et de gâteaux et les services d'un photographe.

« Quelques semaines plus tard, poursuit André Emond, nous avons reçu le contrat accompagné des explications détaillées concernant l'obtention de la licence de mariage, le choix de musique pour la marche nuptiale, des suggestions de poèmes ou de lectures ainsi que le choix de couleurs pour les fleurs et de saveurs pour le gâteau. »

Le jour du mariage, Reine Mallette, André Emond et leurs amis ont pu embarquer à bord du navire quelques heures plus tôt que la normale. « Les coordonnatrices de mariage de Carnival Cruise Lines nous attendaient à l'entrée, se remémore André Emond. Nous avons rencontré le notaire qui nous a expliqué le déroulement de la cérémonie. Nous avons même fait une petite répétition dans le terminal devant nos invités. Ensuite, l'une des coordonnatrices nous a emmenés, nous et les témoins, dans nos cabines pour nous préparer tandis que le reste du groupe s'est rendu au pont supérieur pour un goûter avant la cérémonie de mariage. »

Le conte de fée de Reine Mallette et d'André Emond se poursuit de plus belle, comme le confie la jeune mariée : « Nous avons célébré en mars 2010 notre deuxième anniversaire de mariage sur le même navire que celui sur lequel nous nous sommes mariés. »



*Échange de vœux
entre Denis Blanchet
et Chantal Belleau
à Saint-Thomas*

FIANÇAILLES EN MER, MARIAGE LES PIEDS DANS L'EAU

Au moment de l'entrevue avec GUIDE CROISIÈRE début janvier, Chantal Belleau et Denis Blanchet s'apprêtaient à fêter leur 4^e anniversaire de mariage à bord de l'*Emerald Princess* de la compagnie Princess Cruises.

Tout a commencé par une demande inattendue de fiançailles à bord du *Carnival Triumph* à l'hiver 2005. Chantal Belleau raconte : « Avant cette croisière, Denis et moi n'avions jamais discuté de nous marier. Par contre, j'avais toujours dit que si, un jour, je me mariaais, ce ne serait pas au Québec ni dans une église traditionnelle. J'imaginais plutôt un environnement chaleureux au bord de l'eau turquoise des Caraïbes. Cela dit, en 2005, cela faisait 12 ans que j'étais avec mon conjoint alors, je ne pensais pas vraiment que nous allions sauter le pas après tout ce temps. »

« En 2005, donc, poursuit Chantal Belleau, j'ai organisé une croisière à bord du *Carnival Triumph* réunissant 36 personnes dont mes parents, mon frère unique, des amis et autres connaissances. Lors de la prise de photo traditionnelle de groupe dans les escaliers de l'atrium du navire, Denis a pris la parole. D'abord, pour me remercier au nom de tous d'avoir organisé le voyage. Puis, profitant de la présence de ma famille et de beaucoup de nos amis, il m'a fait la grande demande. La surprise a été totale. »

« Par la suite, enchaîne Chantal Belleau, j'ai appris que mon conjoint avait mis dans la confidence mes parents quelques jours plus tôt, après avoir acheté la bague de fiançailles à la bijouterie du navire. »

Qui dit fiançailles, dit mariage. « Après les fiançailles,

relate Chantal Belleau, nous pensions nous marier deux ans plus tard, en 2007, afin de donner le temps à nos proches d'économiser pour qu'ils soient présents à notre croisière de mariage. C'était clair que nous allions nous marier au cours d'une croisière dans les Caraïbes. Mais où et comment ? J'ai fait beaucoup de recherches sur Internet afin de trouver la façon idéale pour nous. Finalement, nous avons avancé d'un an la date de notre mariage sans le dire à nos



*La mariée descendant
la passerelle du navire*

ROMANCE

« Lors de la prise de photo de groupe dans les escaliers de l'atrium du navire, Denis m'a fait la grande demande. La surprise a été totale. »

proches et nous nous sommes mariés dès 2006 au cours d'une escale de l'*Explorer of the Seas* à Saint-Thomas. Puis, nous sommes partis seuls tous les deux en voyage de noces à bord du *Brilliance of the Seas*. »

Chantal Belleau et Denis Blanchet ont échangé leurs vœux sur la fameuse plage de Magen's Bay, qui est considérée comme l'une des plus belles au monde. La réception, elle, a eu lieu à bord du navire. « Au tout début de la croisière, précise Chantal Belleau, j'ai pris contact avec le responsable du bar *Viking Crown* qui a organisé pour nous un toast au champagne avec la participation d'un orchestre. De son côté, le maître d'hôtel du restaurant spécialisé Portofino a décoré les tables avec le matériel que j'avais apporté. »

La fin de cette journée spéciale entre toutes s'est terminée comme dans un film. « À la fin du repas, indique Chantal Belleau, ma belle-soeur a proposé d'apporter au spa situé près de la piscine toutes les bouteilles de champagne que nous avons eues gratuitement dans nos cabines lors de l'embarquement. Nous avons ainsi fini la soirée à boire des mimosas sous les étoiles... Ça n'aurait pu être plus romantique ! »

Depuis lors, Chantal Belleau et Denis Blanchet fêtent religieusement leur anniversaire de mariage tous les ans en mer, à bord de différents navires. Si bien qu'ils en sont rendus à une vingtaine de croisières au total. « Chaque fois, la compagnie nous offre un gâteau conçu spécialement pour l'occasion ou une agréable surprise », fait remarquer Chantal Belleau.

« Nous avons fini la soirée à boire des mimosas sous les étoiles... Ça n'aurait pu être plus romantique ! »



NOCES NAUTIQUES

Des compagnies de croisière proposent des forfaits de mariage clés en main

Quelques compagnies de croisière proposent des mariages alors que leur navire est en mer. C'est le cas d'Azamara Cruises, de Celebrity Cruises et de Princess Cruises mais, dans ce dernier cas, à bord de quelques-uns de leurs navires seulement, comme le *Grand Princess*, le *Golden Princess* ou le *Star Princess*.

Chacune de ces compagnies offre une gamme de services des plus simples aux plus élaborés, qui vont du mariage célébré par un prêtre ou par le commandant lui-même, suivi d'un repas romantique intimiste ou d'une somptueuse réception de groupe.

Par exemple, Princess Cruises proposent des forfaits de mariage à un coût minimum de 2 250 \$ US. Le forfait de base comprend les services d'un coordinateur de mariage de la compagnie, l'utilisation exclusive de la chapelle du navire, la cérémonie dirigée par le capitaine, la musique, deux arrangements floraux, un bouquet de douze roses, la présence d'un photographe, un jeu d'une dizaine de photos de différents formats. Sans oublier le gâteau de mariage pour deux, une bouteille de champagne et deux flûtes spéciales de Princess Cruises ainsi qu'un certificat officiel de mariage. D'autres frais s'ajouteront, par exemple, un montant forfaitaire pour l'enregistrement de la cérémonie par vidéo ou un coût unitaire par invité pour la nourriture.

Une dizaine de compagnies de croisière autorisent le mariage à bord pendant que leur navire est en escale. Nombre de couples, préférant éviter les éventuelles complications dues à la paperasse, font encore plus simple : ils se marient chez eux avant de partir en croisière, puis ils organisent une cérémonie symbolique à bord du navire ou lors d'un escale.

Pour plus d'informations, contactez votre conseiller en voyages ainsi que les sites www.princess.com, celebritycruises.com et azamaracruises.com.



Découvrez l'Europe par ses fleuves avec CroisiEurope...



ITALIE VENISE, LES ÎLES DE LA LAGUNE ET LE PÔ

> 8 jours | 17 repas | Boissons incluses aux repas
26 juin, 31 août et 18 septembre

à partir de
2399 \$

PORTUGAL PORTO, VALLÉE DU DOURO, SALAMANQUE

> 11 jours | 20 repas | Boissons incluses aux repas
26 juin, 17 juillet, 7 août, 18 sept. et 16 oct.

à partir de
2729 \$

ESPAGNE LES CHARMES DE L'ANDALOUSIE

> 11 jours | 20 repas | Boissons incluses aux repas
29 juin, 3 août, 14 sept. et 12 oct.

à partir de
2979 \$

LA CROATIE ET LE MONTÉNÉGRO

> 11 jours | 20 repas | Boissons incluses aux repas
29 juin, 3, 17 août, 28 sept. et 5 oct.

à partir de
3429 \$

CROISIÈRES EXCLUSIVES FRANCOPHONES • DÉPARTS TOUS GARANTIS

Voyage VASCO
L'Univers de la Croisière
1 888 628-2726

www.voyagevasco.com • www.macroisiere.ca

AIRFRANCE 

 **air transat**

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes, les frais et toutes les promotions calculées, ainsi que la prime de fidélité. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles seulement, sous réserve de disponibilité. Les prix d'appel correspondent aux produits « Espagne - 12 octobre 2010 », « Portugal - 16 octobre 2010 », « Italie - 18 septembre » et « Croatie - 5 octobre ». Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Rêvatours-CroisiEurope 2010. Rêvatours est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, Montréal (Québec) H2X 4C2.

Les prix excluent le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés qui représente la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages*.

Levez l'ancre sans hésitation



Les croisières constituent un moyen unique et stimulant de passer des vacances réussies. Mais que faire en cas d'événement imprévu à bord ?

À RBC Assurances®, nous offrons une assurance voyage complète ainsi que de nouvelles caractéristiques et assurances spécialement conçues pour les croisiéristes, notamment* :

- Retard du navire de croisière ou interruption d'itinéraire*
- Remboursement des frais d'excursion à terre*
- Annulation de croisière avant le départ du navire*
- Correspondance manquée en raison d'un retard de la compagnie aérienne, du train, de la limousine ou du traversier*
- Urgence médicale à bord lorsque le patient doit être transporté à terre par avion*

Pour souscrire l'assurance, communiquez avec votre professionnel du voyage dès aujourd'hui.



RBC Assurances®

Assureur : Compagnie d'assurance RBC du Canada. Au Québec, certaines assurances sont établies par la Compagnie d'assurance générale RBC.

® Marques déposées de la Banque Royale du Canada, utilisées sous licence.

* Sous réserve des modalités du contrat d'assurance. Consultez la police pour connaître tous les détails.

SOUVENIR

MAGNIFICO!

RÉCIT DE CROISIÈRE DES DEUX
GAGNANTS DE NOTRE TIRAGE
QUI ONT VOGUÉ CE PRINTEMPS
À BORD DU *MSC POESIA*

Vue en plongée
de la piscine
principale du
MSC Poesia

SOUVENIR

Vaste bar décoré avec des motifs de zèbre, le *Zebra Bar* est le lieu central du navire. Idéal pour l'apéro, c'est aussi le lieu de rassemblement pour plein d'activités comme la soirée de mascarade.

Le Zebra Bar

CROISIÈRE DE CHARME

RÉCIT CARMEN SCHEFFER
PHOTOS MSC CROISIÈRES

« **C**e que j'ai le plus apprécié, c'est que les passagers de cette croisière provenaient d'un peu partout », dit Carmen Scheffer, la première gagnante de notre tirage qui a voyagé à bord du *MSC Poesia* du 20 au 27 mars dernier dans les Caraïbes de l'Ouest. « Dans certaines de mes croisières précédentes, dont l'une en Europe, il y avait surtout des Américains. C'est moins dépayçant que de côtoyer aussi des Italiens, des Allemands, des Français et des Québécois. »

Carmen Scheffer, pour qui cette croisière à bord du *MSC Poesia* était sa cinquième, est revenue enchantée de son périple qui comportait des escales à Porto Rico, à Saint-Martin, à Tortola et à Nassau, aux Bahamas. « Je dois admettre que MSC Croisières est une vraie compagnie italienne qui a su me charmer totalement, confie-t-elle. Le *MSC Poesia* est un navire très récent (Ndlr : lancé en 2008). La décoration, de style art déco, lui confère une atmosphère de grand paquebot d'époque. J'ai trouvé les lampes en verre soufflé absolument magnifiques. Le navire brillait littéralement de propreté, tant des membres d'équipage s'occupaient continuellement de l'entretien des espaces publics, comme les miroirs des ascenseurs ou les rampes d'escalier. »

Carmen Scheffer a tout particulièrement apprécié sa cabine avec balcon, fort spacieuse. « Quoi de plus magnifique le matin que de pouvoir bénéficier d'une vue sur la mer et de voir défiler les paysages ! En plus, le service en cabine était excellent. »

La nourriture l'a aussi comblée. « C'est une très bonne idée que de présenter des plats d'une région différente de l'Italie tous les soirs. J'ai ainsi pu découvrir des spécialités culinaires, notamment de la Toscane et de la Sicile. »

« Je dois admettre que MSC Croisières est une vraie compagnie italienne qui a su me charmer totalement. »



Carmen Scheffer
au Zebra Bar, le
lieu central du
MSC Poesia



L'un des restaurants
principaux du *MSC Poesia*,
Le Fontane



Une cabine avec balcon
du *MSC Poesia*

« C'est une très bonne idée que de présenter des plats d'une région différente de l'Italie tous les soirs. J'ai ainsi pu découvrir des spécialités culinaires de la Toscane et de la Sicile. »

Tout au long de la croisière, Carmen Scheffer s'est plu à fréquenter le Zebra Bar. « Ce vaste bar décoré avec des motifs de zèbre est certainement le lieu central du navire, dit-elle. Idéal pour l'apéro, c'est aussi le lieu de rassemblement pour plein d'activités comme des concours de chansons (la thématique de ma croisière était les *oldies music*), de la danse ou une soirée de mascarade. »

Un regret : lors du buffet de minuit, Carmen Scheffer a eu de la difficulté à prendre des photos « car les gens arrivaient de partout au lieu de suivre un parcours pré-établi à sens unique. » Pour GUIDE CROISIÈRE, elle nous a ramené une belle photo souvenir d'elle, au Zebra Bar comme de raison.

SOUVENIR

CROISIÈRE DE RÊVE

RÉCIT LIN AUGER
PHOTOS MSC CROISIÈRES

« Cette croisière, c'est la réalisation d'un grand rêve que je caressais depuis tellement longtemps », dit Lin Auger, le second gagnant de notre tirage. À l'âge vénérable de 74 ans, il a fait sa toute première croisière à bord du *MSC Poesia* du 10 au 17 avril dernier dans les Caraïbes de l'Est, avec des escales à Key West en Floride, à Cancun au Mexique, à Grand Caïman, à Montego Bay en Jamaïque ainsi qu'à Nassau, aux Bahamas.

Inutile de dire que Lin Auger et son épouse avaient hâte d'embarquer à bord du *MSC Poesia*. « Le temps de défaire nos bagages et d'explorer une infime partie du navire, c'était déjà l'heure du coucher pendant que notre hôtel flottant nous amenait à Key West, première escale de ce merveilleux voyage », relate Lin Auger.

Le second soir de la croisière, Monsieur et Madame Auger ne se sont pas fait prier pour participer à la soirée de gala. Celle-ci a débuté au *Zebra Bar* par la dégustation de cocktails sur fond de musique d'ambiance livrée par un bon orchestre de jazz. La soirée s'est poursuivie au Carlo Felice avec la présentation des officiers du navire. « C'est dans cette magnifique salle, témoigne Lin Auger, qu'étaient présentés chaque soir différents spectacles. J'ai été particulièrement impressionné par les chorégraphies originales et par les acrobates dont les prestations étaient dignes de celles du Cirque du Soleil. J'ai aussi beaucoup apprécié le spectacle d'opérette offert le dernier soir de la croisière. »

À Grand Caïman, trois navires étaient déjà en rade quand le *MSC Poesia* est arrivé. « Un cinquième navire nous a rejoint. Quel coup d'œil cela donnait », s'exclame Lin Auger qui se rappelle de son excursion lui ayant permis de nager avec les raies et de jouer avec les dauphins.

L'avant-dernière journée de la croisière se déroulant en mer, Monsieur et Madame Auger ont découvert que le *MSC Poesia* tenait bien la mer, malgré de forts vents et de grosses vagues qui ont fait



Lin Auger au pied de l'escalier débouchant sur le *Zebra Bar*



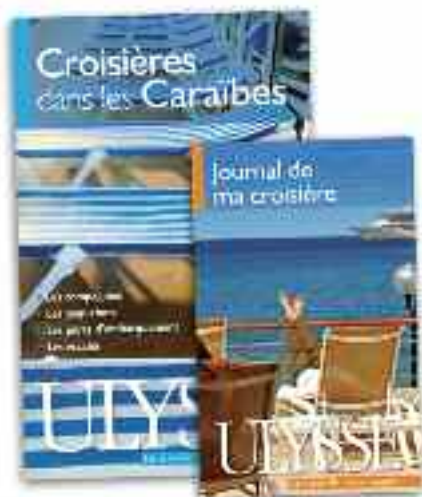
L'atrium et la salle de spectacles du *MSC Poesia*

« J'ai beaucoup apprécié le spectacle d'opérette offert le dernier soir de la croisière. »



tanguer le navire toute la journée. « Cela nous a donné le temps d'explorer le navire », dit un Lin Auger pragmatique.

Lin Auger et son épouse sont revenus enchantés. « La cuisine, résume-t-il, a été excellente, les menus variés, le service aux tables et en cabine impeccable. Et puis, le français était suffisamment parlé à bord pour qu'une personne unilingue puisse être très bien servie. »



La librairie de voyage Ulysse :
une escale incontournable pour bien préparer
votre prochaine croisière.

www.guidesulysse.com

La plus vaste librairie de voyage en ligne au Canada!

Trois escales 100% nature dans les Petites Antilles

Les croisières dans les Caraïbes permettent de faire des découvertes insoupçonnées. En effet, elles constituent un mode de transport idéal pour découvrir des îles qui seraient difficilement accessibles autrement. Voici trois escales antillaises dont les atouts naturels charmeront à coup sûr les vacanciers de passage.

Sainte-Lucie : une île chaleureuse et invitante

Sainte-Lucie trône au cœur même des Petites Antilles, cette portion des Caraïbes qui s'étend à l'est de Puerto Rico en direction des côtes septentrionales du Venezuela. Des exotiques savanes côtières balayées par les vents jusqu'aux sommets montagneux, en passant par la luxuriante forêt tropicale humide, Sainte-Lucie a beaucoup plus à offrir aux voyageurs que des plages de sable blanc. Au pied des magnifiques pitons se succèdent des récifs de corail, des parcs marins, des réserves naturelles, des sources thermales, des chutes et des douzaines d'anses isolées.

Saint-Kitts et Nevis : deux perles au vent

Situés à environ 320 km au sud-est de Puerto Rico, ces deux petits paradis ont su préserver le charme unique des Caraïbes. Si les îles de Saint-Kitts et de Nevis semblent être deux sœurs, elles réservent aux visiteurs de belles surprises qui leur permettent de se distinguer l'une de l'autre.

Saint-Kitts s'enorgueillit d'une variété de paysages, ce qui en fait une destination de plein air on ne peut mieux choisie.

Il suffit de songer à l'ascension exigeante du mont Liamuiga,

un volcan éteint de 1 155 m, à l'exploration sous-marine d'épaves ou des grottes du récif de corail qui borde la côte, ou encore aux bains de mer et de soleil qu'offrent les plages idylliques de l'île. Sans compter qu'ici aucune tour en béton n'est visible, la loi interdisant toute construction plus élevée qu'un palmier.

Nevis est quant à elle moins développée et de dimensions plus limitées, mais on y remarque de belles plages de sable

blanc ou noir et de nombreuses anciennes plantations aujourd'hui reconverties en auberges.

Dominique, la plus sauvage des îles du Vent

Les amoureux de nature vierge seront conquis par la Dominique! Située entre les îles françaises de la Guadeloupe et de la Martinique, cette île volcanique regorge en effet de réserves naturelles, de parcs marins et de pics montagneux tapissés d'une végétation luxuriante. Reconnue comme l'un des meilleurs sites

d'observation des baleines dans les Caraïbes, la Dominique offre aux amateurs de plongée de superbes fonds marins au large de ses côtes. Ceux qui seraient davantage tentés par la randonnée iront au Morne Trois Pitons National Park. Au programme: exploration de la forêt tropicale, observation de l'activité volcanique de l'île et baignade dans de superbes cascades.

Extraits du guide Ulysse *Croisières dans les Caraïbes*



Roseau, la capitale de la Dominique,
vue du pont promenade d'un paquebot

ÉQUIPAGE

MAÎTRE À BORD

« À vrai dire, c'est un mythe.
Cela dit, le capitaine a la
responsabilité ultime de tout
ce qui se passe à bord et c'est
lui qui a le dernier mot. »





TOUT CE QUE VOUS AVEZ
TOUJOURS VOULU SAVOIR
SUR LES DESSOUS DU TRAVAIL
ET DE LA VIE DE CAPITAINE,
MAIS QUE VOUS N'AVEZ JAMAIS
PU DEMANDER.

PHOTO DE DÉPART VICTOR ROSS AUTRES PHOTOS AZAMARA CLUB CRUISES

Le capitaine Isodoros Karamaounas est un marin d'expérience. Il a passé la moitié de sa vie en mer et il a navigué partout autour du globe. Début février 2010, il a répondu aux questions de GUIDE CROISIÈRE alors qu'il était dans le sud des Caraïbes aux commandes de l'*Azamara Journey*, l'un des deux luxueux navires de la compagnie haut de gamme Azamara Club Cruises, une filiale de Celebrity Cruises.



Victor Ross

De gauche à droite,
l'*Azamara Journey*
longeant une côte.
Le capitaine Isodoros
Karamaounas.
L'atrium de
l'*Azamara Journey*



ÉQUIPAGE



« Pour nous, une croisière, c'est une succession quasi ininterrompue d'activités professionnelles, comme des exercices et des réunions, et d'activités sociales, comme le cocktail de bienvenue ou le repas de gala. »

Un des restaurants (ci-haut) et deux des bars de l'*Azamara Journey*



GUIDE CROISIÈRE : Depuis combien d'années êtes-vous capitaine ?

I. K. : Depuis cinq ans, dont un an avec *Azamara Club Cruises*. J'en suis à mon deuxième contrat à titre de capitaine du *Azamara Journey*. Auparavant, j'ai travaillé durant 15 ans pour *Celebrity Cruises*.

G. C. : À quoi ressemble votre emploi du temps ?

I. K. : Au départ, le capitaine se doit d'être toujours disponible, sur simple appel, 24 heures sur 24 et sept jours par semaine. Sinon, la journée débute quelques heures avant l'arrivée du navire dans le port d'escale, il faut superviser les différentes manœuvres d'accostage ou, quand le navire demeure en rade, gérer le transfert des passagers vers la terre ferme. En mer, je suis régulièrement présent à la passerelle en compagnie des différents officiers de garde. Pour nous, une croisière, c'est une succession quasi ininterrompue d'activités professionnelles, comme des exercices et des réunions, et d'activités sociales, comme le cocktail de bienvenue ou le repas de gala.

G. C. : Quel est l'aspect le plus difficile dans votre travail ?

I. K. : Être en mesure de pouvoir faire face à tous les défis inimaginables qui peuvent survenir à tout instant. Cela exige d'être bien préparé afin de pouvoir faire face à toute urgence qui peut nous tomber dessus d'un seul coup.

G. C. Et l'aspect le plus intéressant ?

I. K. : Le travail en lui-même, avec tous les défis qu'il comporte, et les rencontres avec des gens fort intéressants provenant de cultures et d'horizons si variés.

G. C. : Avec toutes les nouvelles technologies qui ont vu le jour depuis une décennie, est-il maintenant plus facile de manœuvrer un navire de croisière qu'auparavant ?

I. K. : Ah oui, c'est assurément plus facile.

G. C. : Devez-vous réussir de nombreux tests comme les pilotes d'avion, par exemple, doivent le faire ?

I. K. : Tous les cinq ans, nous devons renouveler notre certification. Et nous suivons régulièrement des cours afin de découvrir et de maîtriser les plus récents développements dans la profession. Finalement, chaque accostage et appareillage se présente comme un test de nos compétences.

G. C. : Est-ce vrai que vous êtes le maître à bord, après Dieu ?

I. K. : À vrai dire, c'est un mythe. Cela dit, le capitaine a la responsabilité ultime de tout ce qui se passe à bord et c'est lui qui a le dernier mot.

G. C. : Peut-on dire que l'équipage évolue dans un environnement semblable à celui des militaires ?

I. K. : Il existe des règles qui sont regroupées dans un système que nous appelons *Secu Quality Management System*. Ce système existe afin d'assurer une cohérence et une équité parmi l'équipage, et la sécurité de tous et chacun.

G. C. : Est-il vrai que les membres d'équipage ne peuvent pas avoir d'histoire d'amour avec les passagers ?

I. K. : C'est tout à fait exact. Cette règle permet ainsi d'éviter d'éventuelles fausses accusations de harcèlement.

G. C. : Est-ce que les officiers mangent la même chose que les passagers ?

I. K. : Ils ont en effet le privilège de manger dans les différents restaurants accessibles aux passagers. Et ils mangent aussi souvent ensemble dans la cantine de l'équipage.

G. C. : Comment choisissez-vous les invités pour le repas de gala ?

I. K. : La responsable du club d'anciens passagers identifie ceux qui voyagent le plus fréquemment à bord de nos navires. Nous tenons aussi compte des demandes spéciales que l'on nous adresse de temps à autre. Et le capitaine fait la sélection finale.

G. C. : Comment intervenez-vous dans la gestion des différents départements que l'on trouve en mer, comme l'hébergement ou la restauration ?

I. K. : Je fournis aux directeurs des différents départements des orientations générales qui doivent être cohérentes. Je donne aussi des instructions au cours des nombreuses réunions que nous avons. Cela dit, le navire est un hôtel flottant qui fonctionne bien grâce à un travail d'équipe de tous les instants dans le cadre des politiques, des procédures et des directives établies par la compagnie.

G. C. : Sur une base annuelle, combien de fois êtes-vous à bord et combien de fois à terre ?

I. K. : Fondamentalement, nous sommes à bord pour des périodes de trois mois. Donc, je me retrouve à terre deux fois par année.

G. C. : Avez-vous fait le tour du monde ?

I. K. : Oui, plusieurs fois, puisque j'ai commencé à naviguer en 1983 à bord de navires de marchandises.

G. C. : Quelle est votre destination favorite ? Et le port d'escale que vous préférez ?

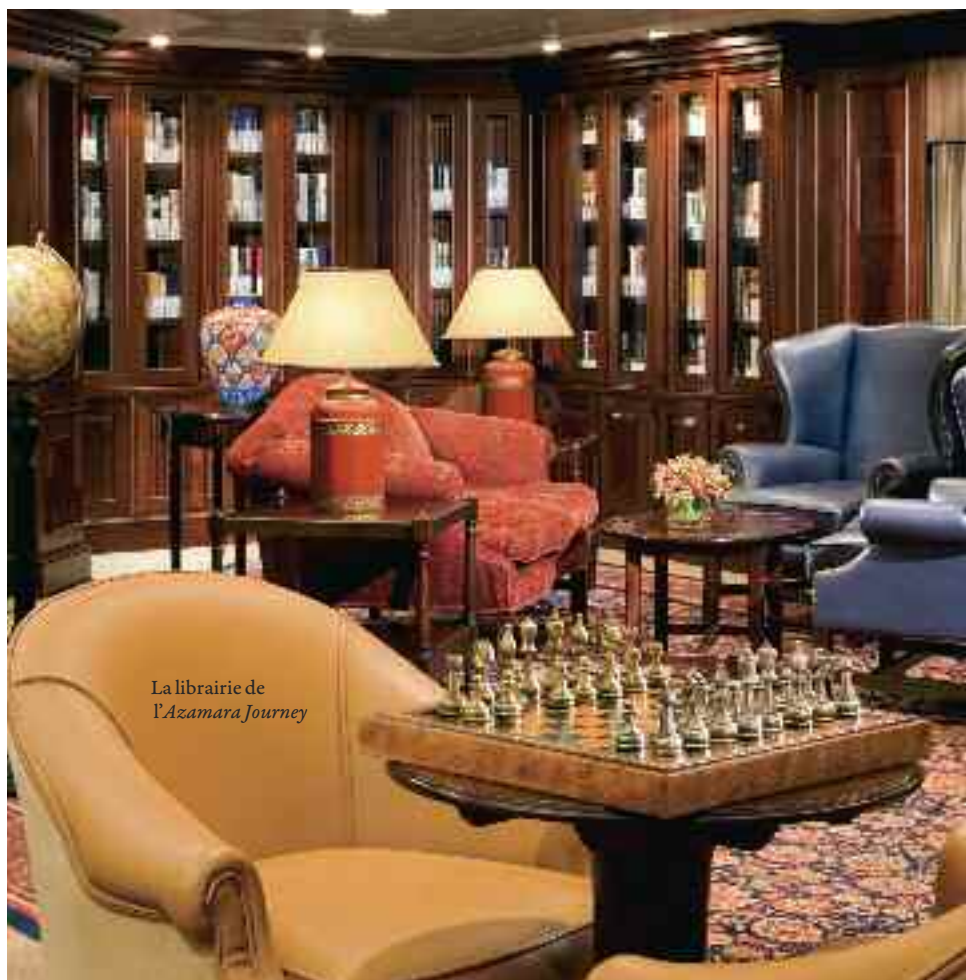
I. K. : Mon port favori est le Pirée, en Grèce, vu que c'est mon port d'attache ! Quant à la destination, j'avoue que j'ai du mal à choisir entre la Méditerranée, l'Alaska et Hawaï.

G. C. : Quelles sont les grandes différences entre Azamara Club Cruises et d'autres compagnies de croisières ?

I. K. : Les plus petits navires favorisent une plus grande impression de famille. Et les escales se font souvent dans des endroits moins connus et visités.

G. C. : Quels conseils donneriez-vous à un jeune capitaine débutant sa carrière ?

I. K. : Premièrement, pour bien faire ce travail, il faut l'aimer sans restriction. Deuxièmement, il faut aimer et surtout, respecter la mer. Sinon, elle peut s'avérer dure, voire impitoyable.



ITINÉRAIRE DE RÊVE

CAP VERS L'ASIE

Chaque année, au début de l'automne, le *Diamond Princess* quitte l'Alaska (cette année, le 18 septembre 2010) en direction de l'Asie. Après la traversée du Pacifique en six jours, le navire fait ensuite 14 escales dans sept pays dans le cadre d'une éblouissante croisière de 31 nuits qui se termine à Singapour (cette année, le 20 octobre 2010).

CROISIÈRE DE 31 NUITS, 18 SEPTEMBRE-20 OCTOBRE 2010

Jour 1	Whittier, Alaska	Départ 17h00
Jours 2-7	Mer	
Jour 8	Sapporo, Japon	08h00-18h00
Jour 9	Mer	
Jour 10	Vladivostok, Russie	05h30-19h00
Jour 11	Mer	
Jour 12	Pusan, Corée du sud	08h00-17h00
Jour 13	Mer	
Jour 14	Qingdao, Chine	04h00-17h00
Jour 15	Dalian, Chine	09h00-18h00
Jour 16	Beijing, Chine	07h30-19h00
Jour 17	Mer	
Jour 18	Pusan, Corée du sud	12h00-20h00
Jour 19	Nagasaki, Japon	07h00-18h00
Jour 20	Mer	
Jour 21	Shanghai, Chine	07h00-18h00
Jours 22-23	Mer	
Jour 24	Hong-Kong, Chine	08h00-18h00
Jour 25	Mer	
Jour 26	Nha Trang, Vietnam	08h00-17h00
Jour 27	Ho Chi Minh, Vietnam	07h00-17h30
Jour 28	Mer	
Jour 29	Bangkok, Thaïlande	07h00-19h00
Jour 30	Ko Samui, Thaïlande	08h00-17h30
Jour 31	Mer	
Jour 32	Singapour	Arrivée 07h00

Pour plus d'informations, consultez votre conseiller en voyages et www.princess.com.

PRINCESS CRUISES

Le port de Hong Kong et le *Diamond Princess*, au départ de l'Alaska

CARAÏBES



CELEBRITY MERCURY
CROISIÈRES
9 et 12 nuits



LES RÉGIONS

Transport à partir de
ALMA - QUÉBEC - TROIS-RIVIÈRES
DRUMMONDVILLE - LONGUEUIL



LE TRANSPORT

Transport en autocar de luxe



LA CROISIÈRE

9 NUITS et 12 NUITS

Départs 2010 : 11 et 20 décembre

Départs 2011 : 3, 15 et 24 janvier 5 et 14 février

* à partir de

1026\$

Voyage **VASCO**
& l'Univers de la Croisière

1-888-62-VASCO
www.voyagevasco.com

*Prix basé sur le départ du 11 dec. 2010. Prix par personne en occupation double. Sujet à disponibilité. Vol non inclus. Prix à partir de, en dollars canadiens, sauf avis contraire. Tous les itinéraires sont sujets à changements sans préavis. Certains départs sont disponibles avec supplément. SVP confirmez votre itinéraire avec nos spécialistes croisières. Permis du Québec



MSC
CROISIÈRES

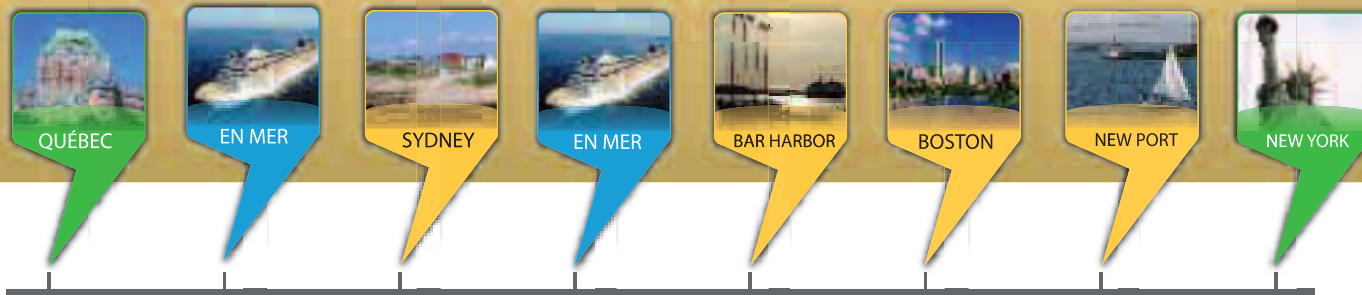


7 Nuits Québec vers
New York

incluant le transport de retour
en autocar de luxe

1095\$

ITINÉRAIRE



Voyage **VASCO**

& l'Univers de la Croisière

1-888-62-VASCO

www.voyagevasco.com

Prix par personne en occupation double. Sujet à disponibilité. Départ le 9 octobre 2010. Vol non inclus. Prix à partir de, en dollars canadiens, sauf avis contraire. Tous les itinéraires sont sujets à changements sans préavis. SVP confirmez votre itinéraire avec nos spécialistes croisières. Permis du Québec

OFFREZ-LUI UNE
CROISIÈRE
à partir de **2389\$**



Voyage **VASCO**

& l'Univers de la Croisière

Offrez-lui une croisière à bord du **QUEEN MARY II**.

Départ le 2 janvier 2011. Visitez New York, St-Thomas, Ste-Lucie, La Barbade et Grand Turks. Incluant une nuitée à New York et le transport en autocar.

Prix par personne en occupation double. Sujet à disponibilité. Vol non inclus. Prix à partir de, en dollars canadiens, sauf avis contraire. Tous les itinéraires sont sujets à changements sans préavis. Départs de plusieurs régions du Québec disponibles, certains avec supplément. SVP confirmez votre itinéraire avec nos spécialistes croisières. Permis du Québec.

www.voyagevasco.com 1-888-62-VASCO

vacances Sunquest



Plaisir en famille

DES CHAMBRES POUR LES FAMILLES

Vous avez une grande famille ou tout simplement besoin d'un peu plus d'espace? Plusieurs centres de villégiature proposent des chambres qui répondront à vos besoins spécifiques.

CLUB POUR ENFANTS

Vos enfants veulent jouer toute la journée, se faire des amis, profiter pleinement de leurs vacances? Bon nombre de centres de villégiature proposent des clubs pour enfants destinés à combler leurs désirs.



CLUB POUR ENFANTS



CLUB POUR ENFANTS



Cancun
RIU CUNCUN 5★
Tout compris - 7 nuits
Ch. Vue mer

Adulte: **1767\$**
Enfant: **1097\$**

Riviera Maya
OCCIDENTAL GRAND XCARET 4+★
Tout compris - 7 nuits
Ch. Deluxe «Supersaver»

Adulte: **1707\$**
Enfant (1^{er}): **1147\$** (2e): **1397\$**

Punta Cana
GRAND PARADISE BAVARO 4+★
Tout compris - 7 nuits
«Sunquest Premier Room»

Adulte: **1277\$**
Enfant: **977\$**

Punta Cana
MELIA TROPICAL 4+★
Tout compris - 7 nuits
Suite Junior Deluxe

Adulte: **1707\$**
Enfant (2-6): **977\$** (7-12): **1397\$**

Prix par adulte au départ de Montréal basé sur une occupation double pour un départ samedi le 3 juillet 2010. Prix par enfant basé sur accompagnement de deux adultes pour un départ samedi le 3 juillet 2010. Toutes taxes incluses. Vols effectués sur les ailes de West Jet. Prix en vigueur au moment de l'impression et valable pour les nouvelles réservations individuelles effectuées d'ici le 4 juin 2010 et ce, sous réserve de disponibilité au moment de l'impression. Non Inclus : la contribution obligatoire au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages est de 3,50\$ pour chaque tranche de 1000\$ de services achetés. Pour obtenir de plus amples renseignements et connaître les modalités et conditions, veuillez consulter notre brochure Soleil du Sud 2009-2010. Vacances Sunquest, titulaire d'un permis du Québec. A2514

Voyage VASCO
& l'Univers de la Croisière

Veuillez contacter votre conseiller Vasco
dès aujourd'hui! **1 888 628.2726**

DÉPAYSEMENT



RÉCIT DE CROISIÈRE AUX
ÉMIRATS ARABES UNIS
ET À OMAN QUI SE
DÉROULE ENTRE
ENVIRONNEMENTS
TRADITIONNELS
ET DÉCORS DE
SCIENCE-FICTION

TEXTES ET PHOTOS
JEAN-MARC PAPINEAU



Le Burj Khalifa,
le plus grand
édifice au monde

Rassasié par les Caraïbes et l'Europe ? Pourquoi ne pas faire une croisière au Moyen-Orient ?

Deux compagnies offrent entre novembre et mars des croisières de sept jours au départ de Dubaï, une cité futuriste d'une rare extravagance (**voir article en page 28**) qui abrite notamment le plus grand centre commercial (**page 30**) et le plus luxueux hôtel au monde (**page 32**). Ces croisières proposent des escales dans des endroits méconnus, comme Mascate (**page 34**), capitale de Oman, un pays étonnant. Parcourir les pages suivantes vous donnera un avant-goût des incroyables richesses que recèle cette région.

Pour plus d'informations, consultez votre conseiller en voyages et le site www.dubaitourism.ae.

Édifices à l'horizon
à partir de la plage de
l'hôtel Atlantis

CITÉ DE LA DÉMESURE

TOUR D'HORIZON DE DUBAÏ, CETTE CITÉ FUTURISTE SURGIE DU DÉSERT EN MOINS DE DEUX DÉCENNIES ET POINT DE DÉPART D'UNE CROISIÈRE DÉPAYSANTE À SOUHAIT

Malgré ses six voies dans chaque sens, la circulation est bouchonnée en ce vendredi soir sur *Sheik Zayed Road*, la principale artère de Dubaï. Tous les passagers dans notre camionnette qui nous ramène du Dubaï Mall, le plus grand centre commercial au monde, vers notre navire ont les yeux levés au ciel alors que défilent une succession ininterrompue de gratte-ciel aux formes les plus extravagantes. On ne peut pas ne pas être impressionné par toute cette démesure, reflet de l'ambition des sheikhs qui règnent sur Dubaï (le deuxième plus important des sept Émirats arabes unis) d'en faire un aimant touristique mondial, pour ne pas dire le nouveau centre du monde.

Le plus incroyable, c'est que ce titanesque décor de science-fiction n'existait pas il y a moins de deux décennies à peine. La contrepartie de cette fulgurante expansion n'est cependant guère reluisante : les



ouvriers venus d'ailleurs triment dur et vivent dans des conditions déplorables, souvent entassés dans des baraquements rudimentaires. « Il fait bon de travailler ici, mais pas d'y vivre », résume un chauffeur de taxi d'origine pakistanaise.

Cette frénésie de construction a été stoppée net à la faveur de la crise économique. Lors de notre passage en décembre 2009, des dizaines de grues étaient immobilisées pour une période déterminée, l'ancien liner *Queen Elizabeth 2* n'était toujours pas transformé en hôtel, faute de fonds, les responsables du conglomérat Dubaï World devaient négocier avec quelque 90 banques le rééchelonnement de



22 milliards \$, une simple partie de leur dette colossale.

Bien que Dubaï ne compte que quelque 1,5 million d'habitants, composés de plus de 80% d'expatriés, la ville est très étendue. La meilleure façon de la découvrir dans son ensemble, en cette première journée d'escale, est certainement d'en faire le tour en autobus touristique. Moyennant quelque 60 \$ pour la journée (une dizaine de plus pour deux jours), le forfait comporte deux trajets, 31 arrêts et des commentaires préenregistrés en huit langues, dont le français. Nous pouvons descendre et remonter à volonté, et demeurer le temps que nous voulons à chaque arrêt. Cela donne certes une longue journée

SURE



épuisante, mais riche de découvertes.

Le premier circuit englobe Bur Dubai et Deira, les deux vieux quartiers de Dubaï séparés par une crique que l'on peut traverser en abra, une petite embarcation locale. Les arrêts incontournables sont le Al Fahidi Fort qui abrite un musée relatant la vie traditionnelle dans la région et le vieux souk, qui fourmille de dizaines de petits commerces débordant de produits locaux, surtout des épices, des fruits secs, des vêtements, des parfums et des bijoux.

Le second circuit commence par longer le golfe Arabique, là où se trouvent la grandiose mosquée Jumeirah ainsi qu'une plage publique sise pratiquement au pied du Burj Al Arab. (Cet hôtel, réputé le plus luxueux au monde, ne peut toutefois être visité que si l'on a, au préalable, réservé un forfait repas, voir article en page 32). Tout à côté de l'hôtel se trouve le parc aquatique *Wild Wadi* qui offre des glissades d'eau propulsant les participants vers le haut !

Le second circuit se poursuit en direction du souk Madinat Jumeirah, un vaste complexe regroupant plusieurs hôtels, marinas, canaux et plages, ainsi que le *Jumeirah Palm Island*, une île que l'on parcourt en bus sans trop réaliser que sa forme reproduit un palmier géant. Un arrêt est prévu à *l'Atlantis on The Palm*, un sosie de l'hôtel Atlantis des Bahamas. La plage offre une vue incroyable sur Dubaï Marina que l'on aperçoit au lointain hérissé de ses quelque 200 gratte-ciel.

Nous revenons sur nos pas en empruntant cette fois-ci l'artère principale *Sheik Zayed Road* qui épouse le tracé du métro aérien à l'allure futuriste et en longeant quelques-unes de ses immenses stations qui ressemblent à des vaisseaux spatiaux. Les amateurs de ski arrêteront au *Mall of The Emirates* qui abrite une station de ski intérieure composée de cinq pistes. Et les amateurs de shopping, au Dubaï Mall (voir article en page 30).

De g. à dr. : le centre de ski, une station de métro, une entrée de métro, une mosquée, une rue du vieux Dubaï et un des nombreux édifices à la forme originale



MÉGA SHOPPING

**BIENVENUE AU DUBAÏ MALL, AVEC SES
1 200 BOUTIQUES, DES ÉQUIPEMENTS GÉANTS
COMME UN AQUARIUM, UNE PATINOIRE,
UN PARC D'ATTRACTION**

J'ai beau avoir le sens de l'orientation, il y a un long moment que je suis complètement perdu dans le Dubaï Mall. Il faut dire que ce temple de la consommation tous azimuts compte plus de ... 1 200 boutiques ! Et pas des petites. L'une d'elles consacré exclusivement aux jouets à caractère aérien affiche à l'entrée un cockpit géant d'avion.

Le guide du Dubaï Mall donnant la liste complète des boutiques fait 22 pages... en petits caractères ! Le panneau d'orientation est si long et si rempli d'informations que je me décourage rapidement de le consulter. J'y vais donc au hasard. Et je suis tombé sur beaucoup d'endroits au design incroyablement chic, audacieux et original, comme le montrent différentes photos dans ces pages.

Et on ne parle pas des services et équipements annexes qui sont dispersés à travers tout le Dubaï Mall. Comme une patinoire de grande dimension, une chute d'eau d'une hauteur vertigineuse, un parc d'attractions pour enfants renfermant maints manèges, un vaste complexe de cinémas, un aquarium géant...

Ouvert jusqu'à minuit le week-end, le Dubaï Mall, entièrement climatisé, est fréquenté par une faune très hétéroclite. Le contraste est saisissant. On y croise autant des femmes tout de noir vêtues, strictes et voilées, que des amazones aux vêtements sexy, longues jambes mises en valeur par des jeans extra moulants et des souliers à talon d'une hauteur vertigineuse. Le plus souvent, les hommes portent une robe de coton blanc allant jusqu'aux chevilles et sont coiffés d'un gutra (long morceau de coton blanc ou coloré).

C'est tout aussi par hasard qu'après deux bonnes heures de marche à travers le Dubaï Mall, je suis arrivé à la fontaine extérieure, un



endroit là aussi complètement surréaliste. Imaginez. À raison de 16 spectacles de sons et lumières différents par soir, des dizaines de fontaines jaillissent, l'eau forme des vagues et différentes formes qui semblent danser, et atteint des hauteurs incroyables.

Le tout, avec comme décor de fond le pharaonique Burj Khalifa, l'édifice le plus haut du monde avec ses 160 étages tout en rondeurs métalliques qui s'élancent dans le ciel à une hauteur excédant les 2 600 pieds (presque un kilomètre !). Ajoutez les hauts palmiers illuminés qui encadrent tant le lac artificiel que le centre commercial en raison de la période de Noël qui approchait au moment de ma visite, et voilà l'environnement le plus impressionnant, pour ne pas dire délirant, presque irréel, que j'ai vu au cours de mon existence.

Ce n'est pas tout. En face du Dubaï Mall surgit le Souk AL Bahar, un ensemble de résidences, de boutiques, de restaurants et de bars qui méritent le détour. On y trouve notamment le plus beau restaurant japonais que j'ai vu ainsi qu'une foule de produits locaux faits à partir d'or ou d'argent, des tapis plus colorés les uns que les autres, des assiettes et poteries aux couleurs éclatantes, de belles toiles reproduisant souvent la vie nomade des bédouins du désert tout proche.

Et c'est épuisé d'avoir absorbé tant d'images fortes que l'on embarque dans la camionnette qui fait gratuitement la navette vers le port et que l'on s'endort dans sa cabine étrangement calme, silencieuse et sombre.



Page 30, de g. à dr. : des femmes voilées dans un magasin de bonbons, une amazone essayant des souliers, un spectacle de cascades d'eau à l'extérieur.

Page 31, de g. à dr. : une entrée du Dubaï Mall à la nuit tombée, les entrées d'un magasin de chameaux en peluche et d'avions pour enfants, une cascade d'eau intérieure et des femmes voilées passant devant l'immense tableau indicateur du Dubaï Mall.

DESTINATION MOYEN-ORIENT

HÔTEL DANS LE V

INCURSION DANS LE BURJ AL ARAB, LE PLUS LUXUEUX HÔTEL AU MONDE. MAIS N'ENTRE PAS QUI VEUT.

Je savais que l'addition serait salée, mais j'ai quand même eu un petit spasme dans la main au moment de signer la facture. Près de l'équivalent de 55 \$ pour un petit déjeuner, certes copieux, succulent et original, c'est assez excentrique et décadent. Mais bon, une fois n'est pas coutume. Car c'est le prix à payer - le moins cher au demeurant - pour avoir le privilège d'entrer dans le Burj Al Arab, qui, fort de ses sept étoiles, est considéré comme le plus luxueux hôtel au monde. Et aussi le plus original, avec sa forme de grande voile élancée et gonflée par le vent.

L'hôtel, qui est devenu instantanément le symbole visuel de Dubaï, au même titre que la tour Eiffel à Paris, par exemple, apparaît à l'horizon comme un mirage. Il est érigé sur une île artificielle reliée à la terre ferme et aux plages environnantes par une passerelle sur laquelle circulent Ferrari, Rolls Royce et autres bolides du genre, ainsi qu'une modeste voiturette de golf pour transporter les simples quidams comme moi vers la sortie.



Le Burj Al Arab compte 27 étages et 220 suites en duplex dont les balcons donnent à l'intérieur, à un prix de séjour qui laisse pantois : de quelque 9 000 à 60 000 dirhams, soit de 2 550 \$ à 17 000 \$ la nuit. Remarquez, le petit déjeuner est compris, mais pas les taxes municipales et les frais de service totalisant 20%. Il faut dire que les suites toutes plus opulentes les unes que les autres sont grandes, de quelque 1 830 à 8 400 pieds carrés.

L'hôtel le plus luxueux au monde ? Difficile de penser le contraire alors que l'on se trouve dans la mezzanine de l'atrium, le plus grand au monde comme de raison, là où nous est servi avec maestria ce petit



déjeuner inoubliable en sept services, avec viennoiseries et jus de fruits exotiques frais à volonté. Inutile de dire que je fais durer le plaisir tout en étant démangé par l'envie de visiter le reste du palace.

Ce que je fais presque deux heures plus tard. Le design des restaurants est remarquable. Tout particulièrement celui dans lequel on entre par un tunnel débouchant sur un très haut aquarium circulaire. Ou le bar japonais que l'on rejoint en empruntant une magnifique entrée aux couleurs noir jais et argent métallique. Tout en haut se trouve une immense salle de bal circulaire, entourée de multiples salles de réunion aux fenêtres panoramiques. Bref, cet hôtel

ENT



De g. à dr. : vue extérieure de l'hôtel, vue intérieure en plongée, l'entrée principale, vue aérienne à partir du sommet de l'hôtel, l'entrée tout en noir et blanc du restaurant japonais, une famille assise dans la mezzanine, l'atrium avec le tapis reproduisant une femme voilée, gros plan du petit déjeuner et l'entrée du restaurant principal.



unique au monde marie avec une originalité joignant l'utile à l'agréable, l'oriental à l'occidental, la tradition au modernisme.

N'entre pas qui veut au Burj Al Arab. Il faut réserver son repas au moins 24 heures à l'avance, ce que les employés de l'office touristique font avec empressement. La facture grimpe dans les trois chiffres pour le repas du midi, un buffet toutefois offert dans l'environnement encore plus spectaculaire du restaurant panoramique niché au 24^e étage à quelque 650 pieds au-dessus du niveau de la mer. Entre deux bouchées, on a ainsi une vue en plongée de premier plan sur *Jumeirah Palm Island*, une gigantesque île artificielle en forme de palmier abritant quelque 2 000 villas et condos de luxe. Une autre possibilité est de réserver à bord du navire une excursion comprenant notamment une halte repas à cet hôtel, une solution toutefois encore plus onéreuse, qui se chiffre à près de 300\$ par personne.

SPLENDEURS PER

TOUR D'HORIZON D'ESCALES D'UNE RARE ORIGINALITÉ

MASCATE. Une belle escale tout à fait inattendue dans cette superbe ville, la capitale d'Oman. Oman ? Pays méconnu à l'histoire fascinante, dont celle du Sultan Qabous ben Saïd. En 1970, il a pris les rênes du pays en destituant son père. Il a su jeter les bases d'une prospérité sans précédent et doter le pays d'infrastructures modernes. Quatre palais sont à sa disposition qu'il quitte deux mois par année pour ratisser le pays et dormir dans de simples campements afin d'entendre de vive voix les doléances de ses sujets.

Mascate est une ville magnifique composée de trois quartiers séparés par de hautes montagnes sur lesquelles sont perchés d'anciens forts en pierre. Le quartier principal jouxtant le port se fait bien à pied. On déambule sur la longue Corniche, puis dans le souk Muttrah et le labyrinthe de venelles qui se déploie dès que l'on quitte l'avenue du front de mer. On prend ensuite un taxi pour se rendre dans le quartier gouvernemental, un trajet d'à peine dix minutes, là où se trouvent différents musées, édifices gouvernementaux et le palais principal du Sultan surveillé par des soldats armés de mitraillettes. Le palais trône au fond d'un impressionnant ensemble architectural aux planchers de marbre cirés sans relâche par des employés méticuleux.

ABOU DHABI. C'est l'émirat le plus grand qui couvre 85% des Émirats arabes unis. Et aussi grâce aux revenus tirés du pétrole, le plus riche. À la fin de 2009, Abou Dhabi a allongé sans trop sourciller 10 milliards \$ pour éviter la faillite de Dubaï World endetté de plusieurs dizaines de milliards \$.

Trois suggestions : Visiter les immenses jardins contenant quelque 200 fontaines ainsi que les zones publiques de l'intérieur du *Emirats Palace*, un hôtel dont la façade fait plus d'un kilomètre qui a été érigé au coût de 3 milliards \$. Pénétrer dans la mosquée Sheikh Zayed, d'une blancheur immaculée et d'un luxe renversant, qui peut accueillir jusqu'à 40 000 fidèles. Déambuler sur la Corniche longue de plusieurs kilomètres, située à quelques minutes de la cohue du centre-ville, qui débouche sur une plage publique animée.

FUJAIRAH. Voilà un autre émirat, plutôt décevant en comparaison avec l'extravagance de Dubaï et la splendeur d'Abou Dhabi. Il y a bien le marché de poissons et le fort de Fujairah, sinon c'est le moment tout désigné pour faire une excursion dans le désert.

BAHREIN. Autre pays méconnu situé sur un archipel du golfe Persique. Les excursions proposées prévoient pratiquement toutes un arrêt au *Craft Center Al Jazar* qui regroupe des artisans provenant de différents villages du pays. On propose aux friands de merveilles d'ingénierie de découvrir le *King Fahd Causeway*, un pont traversant trois îles



artificielles, s'étalant sur quelque 25 kilomètres et reliant le royaume du Bahrein à l'Arabie Saoudite. De leur côté, les amateurs de course automobile peuvent visiter les installations du *Barbein International Circuit* qui reçoit chaque année les bolides de Formule Un.

RSES



TROIS NAVIRES, DEUX COMPAGNIES, UNE DESTINATION

Le *Costa Luminosa* et le *Costa Deliziosa* de Costa Crociere ainsi que le *Brilliance of the Seas* de Royal Caribbean Crociere se rendent toutes les semaines dans la région des Émirats arabes unis entre novembre et mars, la saison considérée comme fraîche bien que le mercure dépasse allègrement les 30 degrés centigrades.

Les deux compagnies proposent des croisières de sept nuits, structurées de la façon suivante : on quitte Dubaï en début d'après-midi le lendemain de l'embarquement et on y revient aussi en début d'après-midi la veille du débarquement. Ce qui donne l'équivalent d'une journée à Dubaï, une durée insuffisante. Ajoutez au moins deux autres nuits, compte tenu que la première journée en sera surtout une de récupération après un minimum de douze heures de vol à partir de Montréal et neuf heures de décalage.

Quelques autres navires font escale dans la région, mais dans le cadre de croisières de repositionnement ou de longue durée englobant de multiples régions, voire de continents.

De g. à dr. : différents points de vue de Mascate, la capitale d'Oman : une mosquée dominée par une forteresse, la longue corniche donnant sur la mer, le marché de poissons au soleil couchant, un café extérieur, une mosquée surplombant le souk, des travailleurs à l'œuvre devant le palais présidentiel de Mascate.



GRAND LUXE

LA TOUCHE BRITANNIQUE

PHOTOS CUNARD LINES



VISITE GUIDÉE DU *QUEEN VICTORIA*, UN NAVIRE AU LUXE SURANNÉ DANS LA PLUS PURE TRADITION DE LA COMPAGNIE BRITANNIQUE CUNARD LINE

TEXTE JEAN-MARC PAPINEAU

PHOTOS CUNARD LINE
ET JEAN-MARC PAPINEAU

C'est vrai que de l'extérieur, le *Queen Victoria* (90 000 tonnes) ne fait pas le poids avec le *Queen Mary 2* (150 000 tonnes), l'autre paquebot de la compagnie propriétaire Cunard Line. En vérité, si ce n'était de la fameuse cheminée rouge caractéristique des navires de la légendaire compagnie britannique, le *Queen Victoria* semblerait un navire de croisière comme tant d'autres.

La perception change, toutefois, une fois à l'intérieur. Nous plongeons dans un univers au luxe suranné dans la plus pure tradition initiée par Cunard Line, il y a maintenant 170 ans pile ! D'ici le lancement du navire soeur *Queen Elizabeth* en octobre prochain, le *Queen Victoria* est le fier et plus récent représentant d'une longue lignée de quelque 150 liners de Cunard Line qui ont traversé avec éclat océans et décennies, transportant autant soldats et immigrants qu'aristocrates et stars de tous les horizons.

Le *Queen Victoria* débute chaque nouvelle année par un tour du monde d'une durée de plus ou moins 80 nuits (84 au départ de Los Angeles en janvier 2011). Suivent des croisières allant de quatre à 17 nuits dans différents pays d'Europe. La clientèle est largement composée d'aficionados de la grande histoire cunardienne, en grande majorité des citoyens britanniques d'un âge certain.

Comme toujours, le luxe se paie, c'est aussi vrai en mer. Les tarifs des croisières du *Queen Victoria*, même les plus courtes, sont assez élevés. L'autre hic, c'est que Cunard Line a conservé cette désagréable tradition de séparation de classes. Certaines zones de ses navires ne sont pas accessibles au commun des passagers, un peu plus de 2 000 dans le cas du *Queen Victoria*, seulement aux occupants des

suites. Jamais agréable de se retrouver devant un panneau d'exclusion.

Nous avons profité du premier passage du *Queen Victoria* au port de Québec, en octobre 2009, pour vivre une immersion totale dans un autre univers et même dans une autre époque, celle de la splendeur victorienne de l'ancien empire britannique recréée avec éclat à bord du *Queen Victoria*.

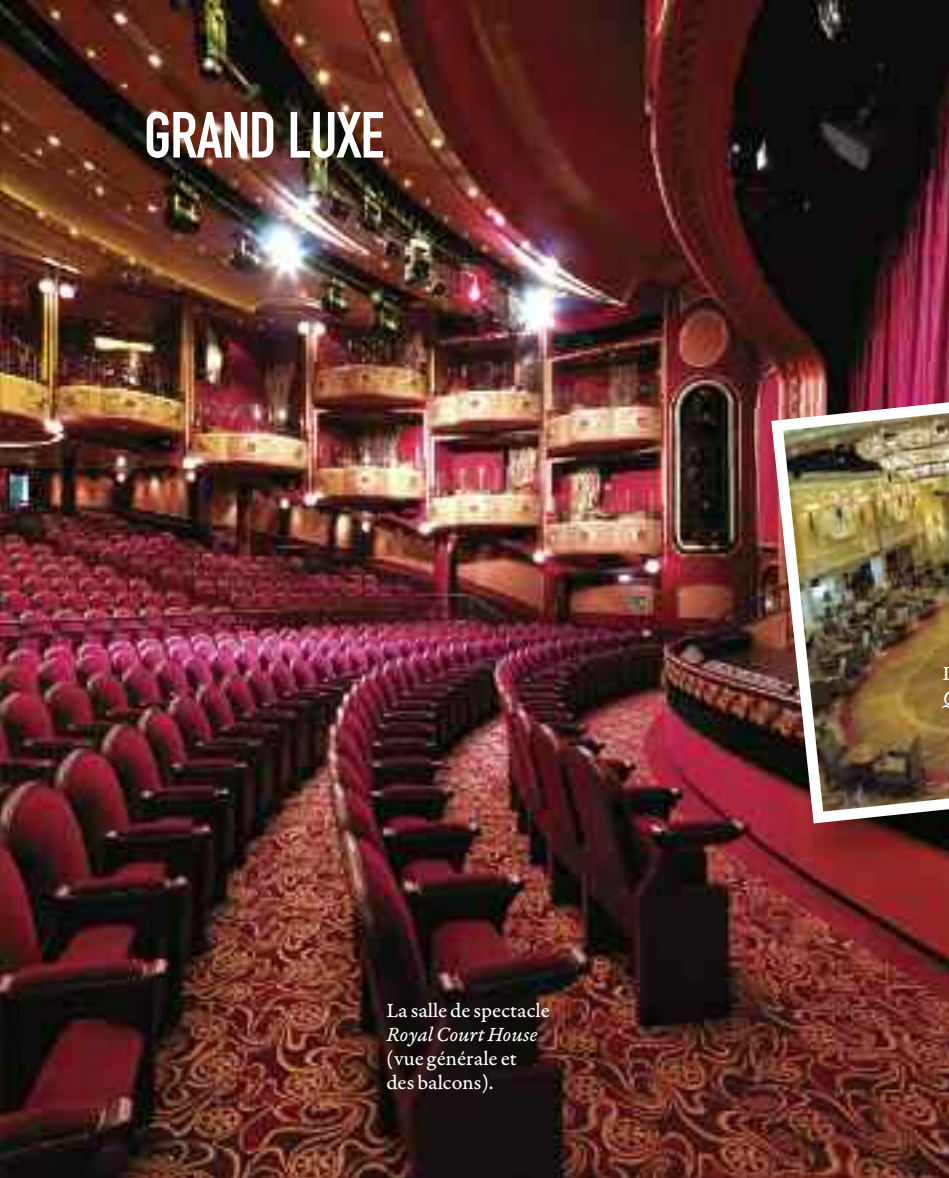
Impression générale : le navire est certes éblouissant à maints égards, mais quelques zones s'avèrent décevantes, tout particulièrement le jardin d'hiver, surtout en comparaison avec celui du *Queen Mary 2*. Au final, tant qu'à payer cher, aussi bien s'offrir le plus grand liner de tous les temps qui, lui de surcroît, vient chaque année en Amérique du Nord à quelques reprises.

Entre-temps, bonne promenade dans les pages suivantes sur les différents ponts du *Queen Victoria* qui sillonne toutes les mers depuis son inauguration en décembre 2007.

Cet article fait suite à une invitation de Cunard Line à bord du *Queen Victoria*. Pour plus d'informations, consultez votre conseiller en voyages et www.cunard.com.

Arrivée du *Queen Victoria*
à New-York

GRAND LUXE



La salle de spectacle
Royal Court House
(vue générale et
des balcons).



La salle de bal
Queens Room



Bal et spectacles

À bord du *Queen Victoria*, les smokings et robes de soirée sont de mise pratiquement tous les soirs. Tout particulièrement lorsque l'on va danser au *Queens Room*, immense et majestueuse salle de bal le soir, et salle de thé l'après-midi servi avec cette touche britannique par des serveurs aux mains gantées de blanc qui traitent les passagers comme des

membres de la royauté. L'élégance vestimentaire est également incontournable au *Royal Court Theatre*, une très belle salle de spectacle haute de trois ponts et bordée des deux côtés de balcons privés, comme dans les grands opéras de ce monde. Pour rendre la soirée inoubliable, on peut opter pour le forfait Royal, consistant en une sélection de canapés, desserts, chocolats et champagne ainsi qu'une visite dans les coulisses et une rencontre avec les membres de la distribution. Autre endroit original : *Hemispheres*, la seule discothèque panoramique à 280 degrés en mer, qui trône tout au haut du navire,

Spa royal

Le sens du détail inhérent à tout déploiement de luxe se constate de visu dans le *Cunard Royal Spa* du *Queen Victoria*, dont une partie se prolonge sur un deuxième pont, tout à l'avant du navire. Après un massage dans l'une de la douzaine de salles intimistes et une baignade dans la petite piscine intérieure aux eaux tièdes, les clients portant robe de chambre et pantoufles maison s'allongent sur de longues chaises aux confortables coussins bleu royal brodés d'armoiries or après s'être épongés avec une serviette blanche imprimée aux couleurs fétiches de la compagnie, le rouge (de la cheminée) et le noir (de la coque).





Le Champagne Bar



Art maritime et déco

Pratiquement tous les tableaux qui ornent les couloirs et murs du *Queen Victoria* sont soit d'inspiration maritime, soit représentatifs de la magnificence de l'art déco. Ces oeuvres reproduisent quelques-uns des dizaines et des dizaines de navires qu'a lancés Cunard Lines au fil des décennies, sans compter plusieurs modèles miniatures. Les peintures art déco, parfois d'éclatantes couleurs, parfois tout de noir et blanc, reproduisent surtout d'élégantes dames dans des lignes et des courbes fort gracieuses. La plus belle oeuvre est sans doute celle qui rehausse le décor du *Champagne Bar*, une longue toile demi-circulaire évoquant le départ d'un *liner* de Cunard Lines sous les salutations de la foule, une touchante tradition qui s'est perdue avec le temps.

CUNARD LINES



Le musée Cunardia et gros plan de la réplique du trophée remis au paquebot le plus rapide de l'Atlantique

CUNARD LINE

Musée en mer

Seul musée en mer, Cunardia témoigne du rôle majeur de Cunard Line dans l'histoire du mouvement migratoire de l'Europe vers les États-Unis. Près d'un immigrant sur cinq ayant transité par Ellis Island, à New York, est en effet arrivé à bord d'un navire de Cunard Line. Quelques vitrines renferment des artefacts, des photographies, des miniatures et différents objets de collection se rapportant à l'époque glorieuse du *Queen Mary* (lancé en 1936), du *Queen Elizabeth* (1940) et du *Queen Elizabeth 2* (1969). On note particulièrement la présence de la réplique du trophée remis au paquebot de croisière ayant traversé l'Atlantique le plus rapidement. Ce grand honneur, ardemment convoité par plusieurs compagnies et pays, Cunard Line l'a décroché à plus d'une trentaine de reprises tout au long de l'âge d'or des traversées transocéaniques.

GRAND LUXE



Le Queens Arcade

Shopping à la victorienne

Le *Queens Arcade* propose tous les grands produits britanniques, des bonbons *Taverners* aux luxueux cachemires en passant par des vestes en *tweed*. Cette vaste zone de 4 000 pieds carrés regroupe une dizaine de boutiques réparties sur deux ponts reliés par un large escalier en éventail.

CUNARD LINE



Cuisine pour tous les goûts

Spontanément, on associe la haute gastronomie à la France ou à l'Italie, plus rarement à l'Angleterre, le pays d'origine du propriétaire du *Queen Victoria*. Mais la qualité gastronomique est au rendez-vous. D'abord, au restaurant principal *Britannia* qui, sur deux ponts, accueille 900 passagers par service. Une restriction de taille : les deux meilleurs restaurants, le *Queen's Grill* et le *Princess Grill*, ne sont pas accessibles au commun des passagers, juste à ceux occupant une suite. On peut se rabattre, moyennant des frais de 20\$ à 30\$ par personne, sur le restaurant spécialisé *Tood English*, du nom d'un chef ayant un restaurant réputé à Boston. On peut aussi se régaler le midi de mets typiquement britanniques dans une ambiance de pub typique au *Golden Lion Pub*. Le restaurant-buffet *Lido* propose de son côté un large éventail de plats ainsi que des soirées thématiques axées sur la cuisine d'un pays, comme l'Inde ou l'Italie, ou sur un type de plats, comme les fondues.

Mon sourire
Lapointe
CENTRES DENTAIRES

Un sourire Lapointe accessible pour tous

Top cosmétique dentaire vise à corriger des imperfections esthétiques mineures. Les traitements peuvent souvent s'effectuer en moins d'une demie-journée et incluent notamment des facettes, des fermetures d'espace ou des restaurations blanches en résine de composite. La méthode brevetée Lapointe permet de déterminer avec précision quelle forme, dimension, couleur et position doivent avoir vos dents afin de s'harmoniser avec votre visage.

*Sous réserve d'une consultation et d'un examen dentaire.

1 800 LAPOINTE (527-6468) • www.centreslapointe.com

GASTRONOMIE

SAVEURS MARITIMES

Présentation de l'ouvrage culinaire de Royal Caribbean Cruises



est – fait rarissime en mer –, une femme, d'origine islandaise.

Intitulé simplement *SAVOR*, l'ouvrage de 160 pages est un véritable tour du monde gastronomique, avec des créations singulières inspirées des habitudes culinaires du monde entier. Magnifiquement illustré, avec des photos aux couleurs chatoyantes, l'ouvrage comporte les habituels chapitres - huit en tout - sur les

La restauration est un travail collectif. Voilà pourquoi l'ouvrage culinaire que Royal Caribbean Cruises a publié en 2006 présente non seulement quelque 80 recettes originales, mais aussi le parcours professionnel d'une trentaine de grands chefs qui œuvrent dans l'ombre des cuisines de sa flotte de navires. L'un de ces grands chefs

différents types de plats - entrées, salades, soupes, pâtes, viandes, etc.

Le plaisir de boire, habituellement oublié dans ce type d'ouvrage, est aussi à l'honneur dans *SAVOR*. D'abord, par la suggestion, pour chaque recette, d'un vin d'accompagnement. Ensuite, par le dernier chapitre qui présente les ingrédients d'une quinzaine de boissons, alcoolisées ou non, cocktails, martinis et cafés.

Cet ouvrage est disponible à bord de la plupart des navires de la flotte de Royal Caribbean Cruises.



LECTURE

ENCYCLOPÉDIE MARITIME

Voilà sans doute l'un des ouvrages les plus complets et variés qui a été produit en français sur les paquebots. Publié par Sélection du Reader's Digest et simplement intitulé

Paquebots, l'ouvrage passe en revue les grands événements, nouveautés et innovations qui ont marqué l'histoire du transport des passagers par mer, du lancement des premiers navires au début du



19^e siècle aux super paquebots du tournant de l'an 2000. L'ouvrage de 207 pages se divise en deux grandes parties : la traversée au fil du temps qui aborde les aspects historique et chronologique. Et la traversée au fil de l'eau qui relate les différentes facettes de la vie à bord.

Cet ouvrage très enrichissant vous fera découvrir non seulement l'univers singulier des paquebots, mais aussi les habitudes socioculturelles de différentes époques. Par exemple, les passe-temps favoris des passagers entre les deux grandes guerres étaient le tir à la

corde, le palet, le tir au pigeon d'argile, la boxe... Autres temps, autres mœurs, comme toujours.

Paquebots, Frank Jubelin et Christian Mars, Sélection du Reader's Digest, 2001

LA MER BLEU, BLANC, ROUGE

La présence de la France dans l'industrie des croisières est timide de nos jours. On note la présence de la Compagnie du Ponant qui, avec ses quatre navires de petite taille (de 3 500 à 10 700 tonnes), se spécialise dans le créneau du yachting de luxe et des destinations insolites. On note aussi l'existence de CDF Croisières de France, une filiale de la multinationale Royal Caribbean Cruises, qui ne compte toutefois qu'un seul navire de petit gabarit, le Bleu de France, un 37 300 tonnes.

La présence de la France en mer a déjà été beaucoup plus flamboyante, comme nous le rappelle avec à-propos l'ouvrage *Voyages en mer, Paquebots & Cargos*, Trésors photographiques de French Lines. Cet ouvrage de 176 pages présente quelque 200 photos, majoritairement en noir et blanc, issues de l'imposante collection de 70 000 photos de French Lines, héritière des archives de



la Compagnie Générale Transatlantique et des Messageries Maritimes. Les photos illustrent les multiples facettes de la formidable saga des palaces flottants battant pavillon français, dont les légendaires Ile-de-France et le Normandie, qui ont marqué cette épopée sans équivalent dans l'histoire maritime, que ce soit la construction, la mise à l'eau, le départ, les aménagements intérieurs, la vie à bord, les escales et même... les naufrages ! Quelques pages sont aussi consacrées à la naissance de la photographie en mer, dès la fin des années 1910.

Voyages en mer, Paquebots & Cargos, Trésors photographiques de French Lines, Aymeric Perroy et Didier Mouchel, Éditions du Chêne, 2003.

PROFIL



Le Norwegian Spirit au large de Great Stirrup Cay, l'île privée de Norwegian Cruise Line

PLACE À LA LIBERTÉ TOTALE

**NORWEGIAN CRUISE LINE A
INSTAURÉ UNE FORMULE DE
VACANCES SANS CONTRAINTE
D'HORAIRE AXÉE SUR LA
LIBERTÉ DE CHOIX**

TEXTE ET PHOTOS DENIS LAROCHE

Se présenter tiré à quatre épingles tous les soirs à la même heure, à la même table et avec les mêmes compagnons de voyage que l'on ne connaît pas au départ, voilà qui ne plaît pas à tous les passagers. Si certaines compagnies maintiennent mordicus cette formule qui remonte à la nuit des temps, d'autres ont pris bonne note des velléités de liberté de nombre de leurs passagers et ont mis au rancart la tradition.

Fondée en 1966 à Oslo, en Norvège, Norwegian Cruise Line est la compagnie de croisières qui est allée le plus loin en cette matière, en introduisant au début de 2000 le concept *Freestyle*. C'est sa marque de commerce qui permet de se différencier grandement de la concurrence. Finies les contraintes de lieu, d'espace et de temps, place à la liberté de choix totale. On soupe quand on veut, où l'on veut, avec qui l'on veut, sans être obligé de porter cravate ou robe du soir.

Norwegian Cruise Line dispose aujourd'hui de l'une des flottes les plus jeunes de l'industrie, avec 11 navires. La formule *Freestyle* se traduit principalement par un grand choix de restaurants, jusqu'à une douzaine par navire : quelques restaurants principaux qui offrent le même menu, mais dans des décors différents. Plusieurs restaurants de spécialités (français, italien, mexicain, asiatique ou steak house) pour lesquels il faut toutefois réserver à l'avance, mais à l'heure de son choix, et payer un supplément variant de 10 à 25 \$US par personne. Sans oublier le buffet, le grill, le *fast food* ainsi que le service aux chambres.

Au fil des années, j'ai constaté que la qualité générale des restaurants non payants a baissé de façon notable. Est-ce une stratégie mise en place pour inciter les passagers à se tourner vers les restaurants payants, excellents au demeurant ?

Le soir venu, tous restaurants confondus, NCL propose un choix de quelque 70 plats principaux, allant du saumon grillé au cassoulet, de l'osso buco au filet mignon, du carré d'agneau aux burritos, ainsi qu'un choix de plus de 40 entrées et de plus de 30 desserts. NCL se démarque aussi de la concurrence générale en proposant du homard deux fois par croisière dans ses restaurants principaux, et tous les soirs dans ses restaurants spécialisés.

Au cours des dernières années, Norwegian Cruise Line a rajeuni, modernisé et homogénéisé considérablement sa flotte. Elle a ainsi mis au rancart ses deux plus vieux navires (le *Norwegian Crown* et le *Norwegian Majesty*) et lancé quatre navires de la classe *Jewel*.

Aujourd'hui, deux des navires de Norwegian Cruise Line se démarquent du reste de sa flotte : le *Norwegian Epic*, un 150 000 tonnes, qui sera lancé en juillet 2010. Et le *Norwegian Spirit*, un navire fort original en raison de sa singulière histoire. Construit en 1999 pour la compagnie Star Cruises, il a été conçu selon les principes d'architecture millénaires du Feng Shui, cet art chinois d'équilibrer les énergies. Il a rayonné en Asie à partir de Hong Kong sous l'étrange nom de *Super Star Leo* jusqu'à ce que Norwegian Cruise Line le rachète en 2001 pour élargir sa flotte et le rapatrier en Amérique du Nord.

CLIENTÈLE

PARTICULIÈREMENT INTÉRESSANT POUR LES FAMILLES AVEC JEUNES ENFANTS

PARTICULARITÉS

UN GRAND CHOIX DE RESTAURANTS, SANS HORAIRE NI TABLE FIXE. BOWLING SUR LES PLUS RÉCENTS BATEAUX

FORCE

BEAUCOUP DE CROISIÈRES POUR LES PETITS BUDGETS

FLOTTE

UNE DES PLUS JEUNES DE L'INDUSTRIE

- ☐ 1999-2001 : NORWEGIAN SKY, NORWEGIAN SUN : 77 000 TONNES
- ☐ 1999 : NORWEGIAN SPIRIT : 77 000 TONNES
- ☐ 2001-2002 : CLASSE STAR (NORWEGIAN STAR, NORWEGIAN DAWN) : 92 000 TONNES
- ☐ 2004 : PRIDE OF AMERICA : 80 000 TONNES
- ☐ 2005-2007 : CLASSE JEWEL (NORWEGIAN JEWEL, NORWEGIAN PEARL, NORWEGIAN GEM, NORWEGIAN JADE) : 93 000 TONNES
- ☐ 2010 : NORWEGIAN EPIC : 150 000 TONNES

Ce changement de vocation géographique a obligé les nouveaux propriétaires à réaménager les cuisines où le wok était à l'honneur.

Le restaurant cantonais initial a été remplacé par un steak house, mais on déguste son *surf and turf* entouré des meubles laqués et des guerriers samourais d'origine. Le restaurant asiatique regroupe aujourd'hui un bar à sushi, un coin teppanyaki, un coin tatami et une section où les mets chinois sont à l'honneur. Mais on a

eu la bonne idée de ne pas toucher à la décoration originelle du navire. Hormis la piscine centrale d'inspiration gréco-romaine,

La piscine extérieure du *Norwegian Dawn*, et une des nombreuses décorations asiatiques du *Norwegian Spirit*

tout le reste se décline en une succession d'exquises œuvres d'art asiatique. Précisons que ce navire, qui offre l'un des environnements les plus dépaysants en mer, proposera quelques croisières à partir du port de Québec à l'automne 2010.

Pour plus d'informations, consultez votre conseiller en voyages et www.ncl.com.



INSOLITE

TOUT EN RONDEUR

O n en parle depuis des mois de ce nouveau navire, le *Norwegian Epic*, que s'apprête à lancer Norwegian Cruise Line (en juillet 2010). Non seulement parce qu'il s'agit d'un navire de gros tonnage, 150 000 tonnes, construit en un seul exemplaire, mais aussi parce qu'il compte plusieurs nouveautés qui font jaser. À commencer par un concept présenté comme révolutionnaire dans l'aménagement des cabines, baptisé *New Wave Staterooms*. Peu importe la catégorie, celles-ci ne comptent aucun angle droit, que des rondeurs. Les architectes ont décidé d'emprunter cette voie inhabituelle parce qu'elle avait pour effet de maximiser l'espace, une notion qui compte naturellement quand l'espace vital est réduit. Voici deux exemples en photos de ces cabines nouveau genre.



Deux cabines du *Norwegian Epic*

NORWEGIAN CRUISE LINE

Caraïbes et Hawaï 2011:

Norwegian Épic (nouveau navire) : 1er au 8 janvier (8 jours)
Celebrity Constellation : 29 janvier au 12 février (15 jours)
magnifiques escales: St-Martin, Antigua & Barbuda, Sainte-Lucie, Barbade, Grenade, Aruba, Curaçao et Bonaire



Europe & Pacifique 2011 :

Grandes Capitales de la Mer Baltique : juin
Méditerranée : septembre
Polynésie française : novembre
Et plusieurs autres croisières, communiquez avec nous !

Royal Caribbean Allure of the Seas

(le + grand navire au monde) : 12 au 19 février (8 jours)
Hawaï : Norwegian Pride of America
et découvertes de 2 îles : 29 janvier au 13 février (16 jours)



www.louisedrouin.com
Courriel: vld@louisedrouin.com



139 rue Heriot, suite E
Drummondville (Québec) J2C 1J7
Tél: 819-475-9992
Sans frais: 1-888-475-9992

Voyage VASCO
L'Univers de la Croisière

CROISIÈRE ACCOMPAGNÉE
dans les **Antilles Exotiques**

Carnival Glory®

2 départs

27 février Relâche Scolaire!

à partir de **759\$**

27 mars

à partir de **839\$**

Taxes et pourboires inclus

Carnival Cruise Lines se réserve le droit de charger une surcharge de carburant pouvant atteindre 9 \$ US par personne par jour advenant que le cours du pétrole atteigne ou dépasse 70 \$ US le baril sur le marché NYMEX.



VASCO UNIVERS DU VOYAGE · MERCIER 1-866-692-4110 · SOULANGES 1-877-317-2007 · WWW.VASCOGROUPES.COM

Les prix sont « à partir de », en dollars canadiens, par passager, en occupation double, incluant la croisière en cabine intérieure, les taxes, les frais, les pourboires, un cocktail de groupe et les services d'un représentant Vasco. Les vols et les transferts pré-réservés sont optionnels et additionnels. Les prix sont exacts au moment de l'impression, sous réserve de disponibilité, confirmés à la réservation et applicables pour nouvelles réservations. La promotion peut être retirée en tout temps sans préavis. Les frais de traitement de dossier sont en sus. Les prix excluent le 3,50 \$/1000 \$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. © 2010 Carnival Cruise Lines. Tous droits réservés. Navire battant pavillon du Panama. Détenteur d'un permis du Québec. A2541

CONCOURS

CHOIX DU PUBLIC

Maints lecteurs nous ont expédié de superbes photos. Le choix étant difficile, nous faisons donc appel à vous, chers lecteurs, à titre de jury dans le choix du gagnant de notre concours de photos.



FINALISTES DU CONCOURS



#1



#2



#3



#4



#5



#6



#7



#8



#9

MERCI DE VOTER AU www.croisieremagazine.com/concours

VOUS AVEZ RATÉ NOS DERNIERS NUMÉROS ?



PREMIER NUMÉRO



DEUXIÈME NUMÉRO



TROISIÈME NUMÉRO



QUATRIÈME NUMÉRO

COMMANDEZ-LES MAINTENANT !

- ☐ Oui, je veux recevoir le premier, deuxième, troisième ou quatrième numéro de GUIDE CROISIÈRE au coût de 8\$, taxes et frais postaux inclus (encercler le numéro en question).
- ☐ Oui, je veux recevoir deux des quatre premiers numéros de GUIDE CROISIÈRE au coût de 15\$, taxes et frais postaux inclus (encercler premier, deuxième, troisième ou quatrième numéro).
- ☐ Oui, je veux recevoir trois des quatre premiers numéros de GUIDE CROISIÈRE au coût de 20\$, taxes et frais postaux inclus (encercler premier, deuxième, troisième ou quatrième numéro).
- ☐ Oui, je veux recevoir les quatre premiers numéros de GUIDE CROISIÈRE au coût de 25\$, taxes et frais postaux inclus.

SVP, envoyer un chèque au montant approprié au nom de MAGAZINE CROISIÈRE à Magazine Croisière, 175 Louis-Hébert, Mascouche (Qc) J7K 3C1.

Pour plus d'informations, veuillez appeler au 1 866 242-5645.

NE MANQUEZ PAS NOTRE PROCHAIN NUMÉRO

Disponible dans plus de 2 000 kiosques à travers le Québec, à compter du 4 septembre 2010

NAVIGUEZ SUR LA MÉDITERRANÉE

Vacances Transat est heureuse d'offrir deux remarquables forfaits-croisière en Europe, incluant le vol aller-retour. Au départ de Venise, le **Norwegian Gem** propose un choix de 2 itinéraires excitants qui vous feront découvrir la Mer Adriatique, les îles grecques et la Turquie. De son côté, le **Norwegian Jade** part de Barcelone pour sillonner la Méditerranée Occidentale et vous promet une aventure inoubliable.

Cette année, naviguez avec style sur la Méditerranée !

Ce forfait comprend le vol aller-retour, la croisière de 7 jours, les repas à bord, les divertissements et les transferts.

Vois inclus !

NORWEGIAN JADE
MÉDITERRANÉE OCCIDENTALE
7 jours • Départ le 17 octobre

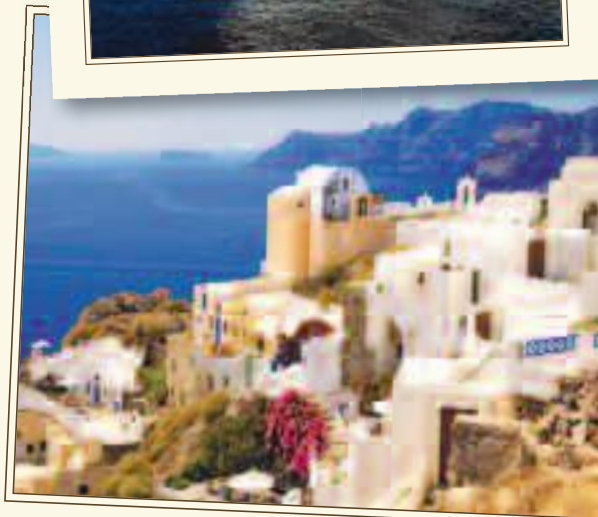
À partir de **1669\$**

Itinéraire : Barcelone (Espagne),
Monte Carlo (Monaco), Florence/Pise
Livourne (Italie), Rome/Civitavecchia (Italie),
Naples (Italie), en mer, Palma (Espagne),
Barcelone (Espagne)

NORWEGIAN GEM
ÎLES GRECQUES
7 jours • Départ le 9 octobre

À partir de **1839\$**

Itinéraire : Venise (Italie), Split (Croatie),
Corfou (Grèce), Santorin (Grèce)
Mykonos (Grèce), Héraklion (Grèce),
en mer, Venise (Italie)
Itinéraire pour Adriatique, Grèce et Turquie aussi disponible, renseignez-vous !



NCL NORWEGIAN
CRUISE LINE®

Pour les détails, visitez vacancestransat.com ou communiquez avec votre agent de voyages.

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, pour une cabine intérieure, catégorie K. Taxes incluses. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation et peuvent varier selon la date de réservation, la catégorie de cabine, l'itinéraire ainsi que la date de départ de la croisière. D'autres catégories et dates de croisière (mai à octobre) sont également disponibles à des prix différents. Les prix de croisières sont établis en fonction du programme des tarifs spéciaux de Vacances Transat et ne sont valables que lorsque le forfait comprend un vol avec Air Transat et les transferts. Les prix ne peuvent être combinés à aucune autre offre ou promotion. Places limitées, soumises au contrôle de la capacité. Enregistrement des navires : Bahamas. Avis important : Norwegian Cruise Line se réserve le droit de ré-instaurer la surcharge de carburant pour tous les passagers si le prix du baril de pétrole atteint une valeur de 65\$US ou plus au (New York Mercantile Exchange Index). Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Europe 2010-2011 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n°825121). Ses bureaux sont situés au 300, rue Léo-Pariseau, bureau 500, Montréal (Québec) H2X 4C2.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages*.

L'ultime Paradis



OFFRE EXCLUSIVE

Pourboires prépayés
et un souper à la carte.*



Caraïbes de l'est ou de l'ouest

7 nuits à bord du **Norwegian Pearl**

À partir de **682\$**

**MEILLEURE
valeur**

par personne. Taxes incluses. Catégorie intérieure J.

ÉvasionsCroisières
encore

CARAÏBES DE L'EST

Miami | Samana | Saint-Thomas |
Tortola | Great Stirrup Cay

Date de départ applicable: 31 octobre 2010

CARAÏBES DE L'OUEST

Miami | Roatan, Bay Islands |
Belize City | Costa Maya

Dates de départ applicables:

10, 24 octobre, 5 décembre 2010.

Le prix ci-dessus est en dollars canadiens, par personne en occupation double. Taxes gouvernementales, frais, cabine intérieure et la plupart de repas inclus. Vols, transferts, boissons et dépenses personnelles en sus. *L'offre exclusive s'applique aux deux premiers passagers occupant la même cabine. Réservations des groupes exclues. Veuillez contacter votre conseiller en voyages Vasco pour plus de détails. NCL suspend la surcharge de carburant sur tous les départs. Cependant, la compagnie se réserve le droit de la facturer à tous les passagers si le cours du pétrole dépasse 65\$ le baril sur le marché NYMEX. NCL pourrait percevoir toute surcharge de carburant pendant la croisière, même si celle-ci était payée au complet. ©2010 NCL Corporation LTD. Navires battant pavillon bahaméen et américain. Encore CruiseEscape QC 800493 · ON 500112702 · BC 3597-6 A2480

Voyage VASCO
L'Univers de la Croisière

**Veillez Contacter Votre
Conseiller Vasco Dès Aujourd'hui!**
1 888 628.2726